

ITALY: NEWA TECNO INDUSTRIA Srl
Via dell'Artigianato 2 - 35010 Loreggia (PD)
Tel. +39 049 5794069 Fax +39 049 5794699
Numero Verde 800-860306

www.newa.it



NEWA®

NEWA Wave® 2





- EN** CIRCULATION PUMP
Instructions and warranty
- FR** POMPE DE CIRCULATION
Mode d'emploi et garantie
- DE** STRÖMUNGSPUMPE
Gebrauchs-anleitung
und Garantie
- NL** CIRCULATIEPOMP
Aanwunzingen garantie
- ES** BOMBA DE CIRCULACIÓN
Instrucciones y garantía
- IT** POMPA DI CIRCOLAZIONE
Istruzioni e garanzia

NWA 1900 adj
NWA 3200
NWA 5900
NWA 7500
NWA 10700
NWA 13300

MADE IN ITALY

17.81.016

INDEX

(EN)	1	(RU)	34
(IT)	4	(PL)	37
(FR)	7	(CZ)	40
(ES)	10	(SK)	43
(PT)	13	(SL)	46
(DE)	16	(HR)	49
(NL)	19	(EL)	52
(DK)	22	(BG)	55
(NO)	25	()	58
(SV)	28	()	61
(FI)	31		

FIGURES



SPARE PARTS



TECHNICAL DATA

220-240V • 50 HZ



FOR AQUARIUMS (*)



MODELS	POWER	Q-MAX FLOW	MARINE	FRESH WATER	MAX GLASS THICKNESS
NWA 1900 adj	2,6W	800-1900 l/h	30-100 l	45-200 l	8 mm
NWA 3200	2,8W	3200 l/h	90-180 l	150-350 l	15 mm
NWA 5900	5,2W	5900 l/h	160-350 l	250-600 l	15 mm
NWA 7500	6,2W	7500 l/h	320-450 l	450-750 l	15 mm
NWA 10700	6,8W	10700 l/h	410-600 l	600-1100 l	15 mm
NWA 13300	11,4W	13300 l/h	580-800 l	850-1400 l	15 mm

(*) The suggested dimensions are only a guide, and not obligatory.

FIGURES

INSTALLATION

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

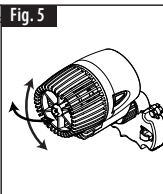
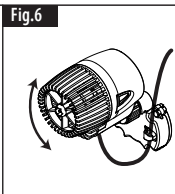
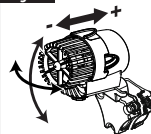


Fig. 6



ADJUSTEMENT

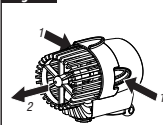
Fig. 7



NWA 1900 ADJ

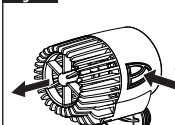
MAINTENANCE

Fig. 8



NWA 1900 ADJ

Fig. 9



NWA 3200

MAINTENANCE

Fig.10

NWA 1900 ADJ
NWA 3200

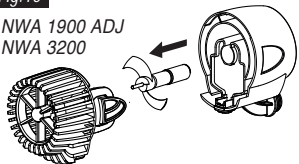


Fig.11

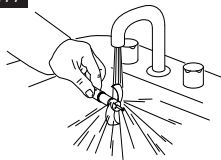


Fig.12

NWA 5900-7500-10700-13300

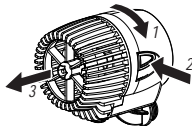


Fig.13

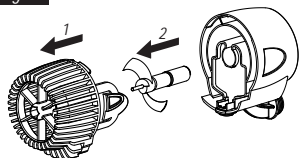


Fig.14

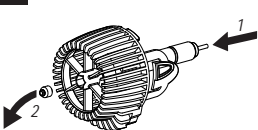


Fig.15

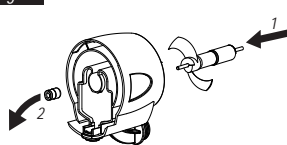


Fig.16

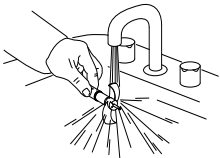


Fig.17

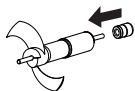


Fig.18

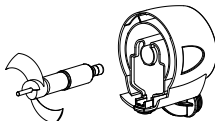


Fig.19



Fig.20

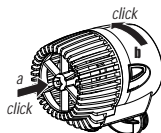
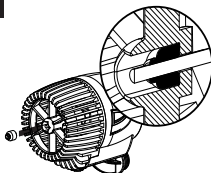
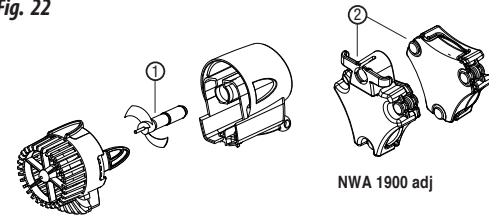


Fig.21

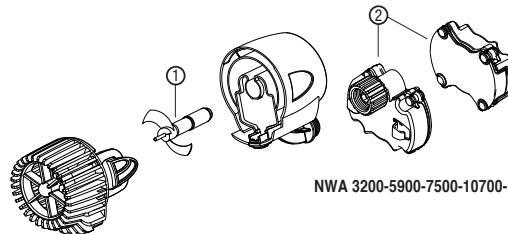


SPARE PARTS

Fig. 22



NWA 1900 adj



NWA 3200-5900-7500-10700-13300

	1(*)	2
NWA 1900 adj	00.181.060	00.181.058
NWA 3200	00.181.061	00.181.059
NWA 5900	00.181.062	
NWA 7500	00.181.063	
NWA 10700	00.181.064	
NWA 13300	00.181.065	

(*) Components subject to wear and tear.

NEWA Wave pumps are engineered so that they can accurately reproduce the wave-like movements produced by natural water currents. They are ideal for use in both salt and fresh-water aquaria. Any other use is not covered by the manufacturer's guarantee. The delicate wave-like movement produced by NEWA Wave guarantees a constant nutritional supply to corals, maintaining the vitality of sessile animals. On the other hand, NEWA Wave ensures improved oxygenation for freshwater plants.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This NEWA Wave is in conformity with official safety standards EN 60335-2-41.

1) **WARNING:** This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance because this is not a toy. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

2) **WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

3) The power cord must not be repaired or replaced. If it is damaged, replace the entire pump unit.

4) **WARNING:** turn off and disconnect all the electrical equipment in the aquarium before carrying out any maintenance tasks.

5) Always check the voltage on the pump label to make sure that it corresponds to the main power supply.

6) The pump can be used in fresh or marine water with maximum fluid temperature of 35°C.

7) The pump must not be left to run dry.

8) The pump can be immersed up to a maximum depth of 1 meter, as indicated by the international symbol ∇_{1m} .

9) When the pump is plugged into the mains, make sure that the lowest part of the lead is lower than

the socket. This is to prevent accidental spillage of water traveling along the lead and reaching the socket (fig. 1 DRIP LOOP).

10) **WARNING:** the symbol  indicates that the pump can only be used indoor.

11) We recommend that all electrical aquarium equipment should be connected to a grounded circuit breaker with a 30mA fuse.

12) **ATTENTION:** (Fig. 2). This appliance uses especially powerful magnets, lodged inside the pump supports (see part 2 fig.22). The magnetic field they produce can cause malfunctioning or electronic /mechanical damage to other appliances in case they are too close to this product. For this reason it is recommended to keep a distance at least 30 cm between magnets and pace makers, credit cards, cash cards, magnetic keys or others (check on the instruction manuals of the relevant appliances). In order to reduce the risk of squeezing, pay attention during installation, maintenance and cleaning of the pump. Additionally, keep the magnets at a distance of at least 10 cm from any surface or metallic object, and 30 cm from each other, to avoid sudden magnetic pull.

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

INSTALLATION - DIRECTIONS FOR USE: NEWA Wave must be completely submersed to function correctly. The powerful magnet allows a safe anchoring of the pump to the tank walls; the ball joint and the fixation nut allow to rotate the pump and to fix it on the desired position. Separate the magnets by operating on the proper grips placed along the ridges, paying maximum attention to avoid squeezing your fingers. Keep the magnets at a distance of at least 30 cm from each other. Screw the pump to the magnetic support nut (fig 3), without blocking it completely. In the model NWA 1900 Adj the locking takes place through pressure. Place the pump on the desired position inside the aquarium and below water surface, making sure you have properly cleaned the glass before. Lay the other half of the magnet (the one with logo) on the outer glass of the tank and at a distance of some centimetres from the point where you are keeping the magnet inside the tank where you previously fixed the pump (fig 4). Drag the outer magnet (the one with logo) until it perfectly overlies to the other half of the internal magnet. Turn the pump to the desired direction and tighten the nut (Fig. 5). Insert the power cord in the cord-lead (Fig. 6).

ADJUSTMENT: In the **NWA 1900 Adj** model it is possible to modify water flow as required, by moving the adjustment ring (Fig. 7).

MAINTENANCE: Regular maintenance guarantees maximum performance of the pump: it is recommended to periodically clean the internal parts with a brush and lukewarm water. Any scale can be removed with vinegar or lemon juice. Do not use solvents. For maintenance proceed as follows:

NWA 1900 Adj-3200: press the two lateral buttons inwards and then remove the impeller chamber (Fig. 8-9). Remove the rotor (Fig.10) and clean it or replace if necessary (Fig. 11). Replace the rotor and re-assemble the impeller chamber until you hear the locking click.

NWA 5900-13300: rotate the impeller chamber, press the two lateral buttons inwards and remove the impeller chamber (Fig. 12). Remove the rotor (Fig. 13). Take off the bushes using the rotor shaft (Fig. 14-15). Clean all the parts or replace them if necessary (Fig. 16). Replace the back bush onto the rotor shaft

on the opposite side of the impeller (Fig. 17). Ensure that the ceramic part of the bush is facing the rotor. Replace the complete rotor into the body pump (Fig.18-19), Replace the impeller chamber until you hear the locking click, and rotate it until you hear a second click (Fig. 20). Insert the front bush in its original position in its seat on the impeller chamber (Fig. 21).

The motor of the **NWA 1900 Adj-3200-5900-7500** and **10700** is self-protected against uncharacteristic overheating caused by misuse, running-dry or jammed rotor. The **NWA 13300** is provided with a self-resetting thermal protector. If the pump stopped working, please investigate if the thermal cut-off has been activated by first disconnecting the appliance from the electrical supply for approximately 1 hour, then remedy the cause that made the appliance stop, and reconnect to the socket again.

WARRANTY: This product is guaranteed, in compliance to European directive 1999/44. as fee from faults both in materials and workmanship for a period of 24 months from date of purchase. The manufacturer's guarantee is now extended for a further 12 months, giving a total guarantee period of 36 months. If the product fails to operate correctly within the first 36 months of the date of purchase, return it to the retailer where it was purchased. The product shall be replaced free of charge. During the period of warranty the product shall be replaced if: 1) The product is returned carefully packaged and has not been damaged in transport. 2) Proof of purchase is supplied along with a detailed explanation of reasons for the claim. The warranty is subject to the following restrictions and conditions: 1) The warranty does not cover accidental damage or breakage. 2) Replacement of the product in no way represents admission of responsibility. 3) The warranty is not valid in the case of improper use, and does not cover damage caused by tempering or negligence on the part of the purchaser. 4) The warranty is not valid for components subject to wear and tear (see *"SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419 Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment).

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. • Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Check with the distributor (depending on its activities) if they can collect WEEE even without the condition of purchasing a new appliance. • Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Le pompe **NEWA Wave** sono progettate per riprodurre fedelmente il movimento ondulatorio generato dalle correnti d'acqua in ambiente naturale. Sono ideali per l'utilizzo in acquari sia marini che d'acqua dolce. Qualsiasi altro uso non è ammesso e non è coperto dalla responsabilità del costruttore. Il delicato movimento ondulatorio generato da **NEWA Wave** garantisce ai coralli il corretto apporto nutritivo, mantenendo una perfetta vitalità degli animali sessili. Alle piante d'acqua dolce, invece, apporta una migliore ossigenazione.

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA:

La pompa **NEWA Wave** è conforme alle norme di sicurezza vigenti nella CEE EN 60335-2-41.

1) **ATTENZIONE:** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio perché questo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

2) **ATTENZIONE:** Scollegare o spegnere tutti gli apparecchi presenti nell'acquario o nel bacino prima di svolgere operazioni di installazione e manutenzione.

3) Il cordone di alimentazione non può essere né riparato né sostituito. Se danneggiato, sostituire l'intera pompa.

4) Controllare il voltaggio della pompa riportato sull'etichetta ed accertarsi che sia corretto.

5) La pompa può essere utilizzata in acqua dolce o salata con una temperatura massima di 35°C.

6) La pompa non deve funzionare a secco.

7) La pompa può essere immersa nell'acqua fino alla profondità massima di 1 m, come indicato dal simbolo .

8) Nel collegare la pompa alla presa di corrente, fare in modo che il punto più basso del cordone si trovi più in basso della presa di corrente al fine di evitare che gocce d'acqua presenti sul cavo possano accidentalmente entrare nella presa (fig. 1 DRIP LOOP).

9) **ATTENZIONE:** il simbolo  significa che la pompa deve essere utilizzata solo all'interno delle abitazioni.

10) Si consiglia che la pompa, come tutti gli altri dispositivi elettrici, sia protetta a monte da uno speciale interruttore differenziale (salvavita) con corrente d'intervento non superiore a 30mA.

11) **ATTENZIONE:** (Fig. 2). Questo apparecchio usa magneti particolarmente potenti, contenuti all'interno dei supporti della pompa (vedi parti 2 fig.22). Il campo magnetico da essi prodotto può provocare malfunzionamenti o avarie elettroniche o meccaniche ad altri apparecchi, se avvicinati troppo agli stessi. Per questo si prescrive di mantenere una distanza di almeno 30 cm tra magneti e pacemakers, carte di credito, tessere bancomat, chiavi magnetiche o altro (verificare sui manuali d'uso dei relativi apparecchi). Al fine di ridurre i rischi di schiacciamento, prestare attenzione durante la fase di installazione, manutenzione e pulizia della pompa. Altresì mantenere i magneti ad almeno 10 cm di distanza da qualsiasi superficie o oggetto metallico, e a 30 cm tra di loro, per evitare brusche attrazioni magnetiche.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

INSTALLAZIONE: Per il suo corretto funzionamento, la pompa NEWA Wave deve funzionare completamente sommersa. Il potente magnete consente un sicuro ancoraggio della pompa alle pareti della vasca; lo snodo a sfera e la ghiera di fissaggio permettono l'orientamento della pompa ed il suo bloccaggio nella posizione desiderata. Separare i magneti agendo sulle apposite prese posizionate lungo i loro bordi, prestando la massima attenzione nell'evitare lo schiacciamento delle dita. Mantenere i magneti ad una distanza tra loro di almeno 30 cm. Avvitare la pompa alla ghiera del supporto magnetico (Fig. 3), senza bloccarla totalmente. Nel modello NWA 1900 Adj l'incastro avviene a pressione. Posizionare la pompa nella posizione desiderata all'interno dell'acquario e sotto la superficie dell'acqua, avendo cura di pulire bene il vetro prima dell'applicazione. Appoggiare l'altra metà del magnete (quella con il logo) al vetro esterno della vasca ed ad una distanza di qualche centimetro dal punto in cui si sta trattenendo il magnete interno alla vasca a cui si è precedentemente applicata la pompa (fig. 4). Trascinare il magnete esterno (quello con il logo) fino a sovrapporsi perfettamente all'altra metà del magnete interno. Orientare la pompa nella direzione voluta e avvitare bene la ghiera (Fig. 5). Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita guida (Fig. 6).

REGOLAZIONE: Nel modello **NWA 1900 Adj** è possibile modificare a piacere il flusso d'acqua, spostando l'anello di regolazione (Fig. 7).

MANUTENZIONE: Una manutenzione accurata garantisce le massime prestazioni della pompa: si consiglia di pulire periodicamente le parti interne con uno spazzolino e acqua tiepida. Eventuali incrostazioni calcaree possono essere rimosse con aceto o succo di limone. Non usare solventi. Per la manutenzione procedere come segue:

NWA 1900 Adj - NWA 3200: premere i due tasti laterali verso l'interno e poi rimuovere la camera della girante (Fig. 8 e 9). Estrarre il rotore (Fig. 10) e pulirlo o sostituirlo se necessario (Fig. 11). Inserire nuovamente il rotore e assemblare la camera della girante fino ad udire lo scatto di chiusura.

NWA 5900 - 7500 - 10700 - 13300: ruotare la camera della girante, premere i due tasti laterali verso l'interno e rimuovere la camera della girante (Fig. 12). Estrarre il rotore (Fig. 13). Sfilare i gommini utilizzando l'albero del rotore (Fig. 14 e 15). Pulire tutte le parti o sostituirle se necessario (Fig. 16). Inserire il gommino posteriore sull'albero del rotore dalla parte opposta alla girante (Fig. 17). Fare attenzione che la parte in

ceramica del gommino sia rivolta verso il rotore. Inserire il rotore completo nel corpo della pompa (Fig. 18 e 19). Riposizionare la camera della girante fino ad udire lo scatto di chiusura, ruotarla fino ad udire un secondo scatto (Fig. 20). Inserire fino in fondo nella posizione originaria il gommino anteriore nella sua sede sulla camera della girante (Fig. 21).

Il motore dei modelli di pompa **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 - 10700** è autoprotetto tramite la propria impedenza da surriscaldamento anomalo causato da errato uso, funzionamento a secco o rotore bloccato. Il modello **NWA 13300** dispone invece di un protettore termico autoripristinante. Se la pompa non funzionasse accertarsi che non sia intervenuta la protezione scollegando l'apparecchio dalla presa di corrente per circa 1 ora. Rimuovere quindi la causa che ha provocato il fermo e riconnettere nuovamente l'apparecchio alla presa.

GARANZIA: Il prodotto è garantito secondo la Direttiva Europea 1999/44 CE da difetti di materiali e di lavorazione per un periodo di 24 mesi dalla data d'acquisto. Il produttore estende il periodo di garanzia per ulteriori 12 mesi, per un totale di 36 mesi. Se il prodotto non funzionasse correttamente entro i primi 36 mesi dalla data d'acquisto, restituirlo al rivenditore dal quale è stato acquistato. Il prodotto verrà sostituito senza nessun costo aggiuntivo. Nel periodo coperto dalla garanzia, la sostituzione del prodotto avverrà se: 1) Il prodotto viene reso confezionato accuratamente e protetto dai danni da trasporto. 2) Viene allegata la prova d'acquisto ed una dettagliata motivazione del reclamo. La garanzia è soggetta alle seguenti restrizioni e condizioni: 1) Nessuna copertura in caso di rottura traumatica. 2) La sostituzione del prodotto non rappresenta in nessun caso un'ammissione di responsabilità. 3) La garanzia non è valida nel caso di uso improprio del prodotto, né risponde a danni causati da manomissioni o negligenza da parte dell'acquirente. 4) La garanzia non è valida per componenti soggetti a consumo ed usura (vedi * "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419 Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile nei paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata). Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. • Gli utenti domestici potranno riconsegnare l'apparecchio giunto a fine vita al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente in ragione di uno a uno, oppure contattare l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Verificare con il rivenditore, in base alla sua dimensione commerciale, la possibilità di ritiro dei RAEE gratuitamente anche senza acquisto di un apparecchio nuovo. • Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali. • Lo smaltimento abusivo da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative come da vigente legge.

Les pompes **NEWA Wave** sont conçues de façon à pouvoir reproduire avec précision les mouvements similaires à ceux des vagues qui sont produits dans l'environnement naturel. Elles sont idéales à la fois pour l'usage en eau de mer ou en eau douce. Toute autre utilisation est interdite et n'est pas couverte par la responsabilité du fabricant. Le délicat mouvement de vagues produit par la pompe **NEWA Wave** garantit une alimentation correcte des coraux, conservant la vitalité parfaite des animaux sessiles. En ce qui concerne les plantes d'eau douce, la pompe **NEWA Wave** leur assure une meilleure oxygénation.

PRÉCAUTION D'EMPLOI

NEWA Wave est conforme aux normes officielles de sécurité EN 60335-2-41.

1. **ATTENTION:** L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se déroule sous surveillance ou après que les personnes en question ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et sur les dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil parce que ce n'est pas un jouet. Les opérations de nettoyage et d'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

2. **ATTENTION:** Débrancher ou éteindre tous les appareils se trouvant dans l'aquarium ou dans le bassin avant d'installer le chauffage ou d'effectuer une opération d'entretien quelconque.

3. Le cordon d'alimentation ne peut pas être réparé ni remplacé, il faut remplacer la pompe si le cordon est abîmé.


4) Vérifier si le voltage de la pompe mentionné sur l'étiquette correspond à celui du secteur.

5) La pompe peut être utilisée en eau douce ou en eau de mer, la température du fluide ne dépassant pas une température de 35° C.

6) Cette pompe ne doit pas fonctionner à sec.

7) La pompe peut être plongée dans l'eau jusqu'à une profondeur maximum de 1 m, comme indiqué sur le symbole .

8) En branchant la pompe à la prise de courant, veiller à ce que la partie la plus basse du cordon passe en dessous de la prise de courant afin d'éviter que les éventuelles gouttes d'eau qui se trouvent sur le câble ne pénètrent accidentellement dans la prise (fig. 1 DRIP LOOP).

9) **ATTENTION:** Le symbole  indique que la pompe doit être utilisée uniquement à l'intérieur.

10) La pompe, comme tous les autres dispositifs électriques, doivent être protégés en amont par un interrupteur différentiel spécial (coupe-circuit) avec un courant d'intervention qui doit être inférieur à 30mA.

11) **ATTENTION:** (Fig. 2). Cet appareil utilise d'aimants particulièrement puissants, contenus dans les supports de la pompe (voir partie 2 fig.22). Le champ magnétique qu'ils produisent peut provoquer un dysfonctionnement ou une défaillance électronique / mécanique à autres appareils, s'ils sont placés trop proches. Pour cet raison il est recommandé de maintenir une distance de au moins 30 cm entre les aimants et stimulateur cardiaque, cartes de crédit, cartes bancaires, clés magnétiques ou autres (vérifier sur les manuels d'utilisation des relatifs appareils). Afin de réduire les risques d'écrasement, veuillez faire attention pendant l'installation, maintien et nettoyage de la pompe. De même, maintenir les aimants à une distance au moins de 10 cm de n'importe que surface ou objet métallique et à une distance de 30 cm l'un de l'autre pour éviter de soudaines attractions magnétiques.

INSTALLATION: La pompe NEWA Wave doit être complètement immergée pour obtenir un fonctionnement correct. Le puissant aimant permet un sûr ancrage de la pompe aux parois de l'aquarium; le noeud à bille et l'écrou de fixation permettent d'orienter la pompe et de l'arrêter dans la position désirée. Séparez les aimants en jouant sur les poignées spécifiques positionnées sur les bords, en prêtant le maximum d'attention pour éviter l'écrasement des doigts. Gardez les aimants à une distance l'un de l'autre de au moins 30 cm. Vissez la pompe sur l'écrou du support magnétique (Fig. 3), sans la bloquer complètement. Dans le modèle NWA 1900 Adj l'emboîtement a lieu à pression. Placez la pompe dans la position désirée dans l'aquarium et sous la surface de l'eau, en prenant soin de bien nettoyer la vitre avant de l'application. Appuyez l'autre motié de l'aimant (celle avec le logo) à la vitre extérieure de l'aquarium et à une distance de quelques centimetres du point où vous êtes en train de garder l'aimant à l'intérieur de l'aquarium où vous avez appliqué la pompe (fig. 4). Traînez l'aimant extérieur (celui avec logo) jusqu'à ce qu'il se juxtapose parfaitement à l'autre moitié de l'aimant intérieur. Tournez la pompe dans la direction souhaitée et vissez soigneusement l'écrou (Fig. 5). Insérez le cordon d'alimentation dans le guide fil (Fig. 6).

RÉGLAGES: En ce qui concerne le modèle **NWA 1900 Adj** il est possible de modifier le débit en bougeant la bague de réglage (Fig. 7).

ENTRETIEN: Un entretien précis garantit une performance maximale de la pompe : il est recommandé de nettoyer périodiquement les éléments internes avec une brosse et de l'eau tiède. D'éventuelles incrustations de tartre peuvent être retirées avec du vinaigre ou du jus de citron. N'utilisez pas de solvant. Pour l'entretien procédez comme suit:

NWA 1900 Adj-3200: appuyez les deux boutons latéraux vers l'intérieur puis retirez le compartiment du rotor. (Fig. 8-9). Retirez le rotor (Fig.10) et nettoyez-le ou remplacez-le en cas de nécessité (Fig. 11). Insérez de nouveau le rotor assemblez le compartiment du rotor jusqu'à ce que vous entendiez le bruit du verrouillage.

NWA 5900-13300: tournez le compartiment du rotor, appuyez les deux boutons latéraux vers l'intérieur et retirez le compartiment du rotor (Fig. 12). Retirez le rotor (Fig. 13). Retirez les coussinets à l'aide de l'axe du

rotor (Fig. 14-15). Nettoyez tous les éléments ou remplacez-les si nécessaire (Fig. 16). Insérez le coussinet arrière sur l'axe situé sur le côté opposé du rotor (Fig. 17). Veillez à ce que la partie en céramique du coussinet soit placée vers le rotor. Insérez le rotor entier dans le corps de pompe (Fig. 18-19). Remettez le compartiment du rotor en place jusqu'au bruit de verrouillage, tournez-le jusqu'au second clic (Fig. 20).

Insérez le coussinet frontal dans sa position de départ dans le siège du compartiment du rotor (Fig. 21).

Le moteur des pompes **NWA 1900 Adj-3200-5900-7500-10700** est autoprotégé contre toute surchauffe due à une mauvaise utilisation, un fonctionnement à sec ou un grippage de rotor. Le modèle **NWA 13300** est équipés d'une protection thermique avec redémarrage automatique. Si la pompe ne fonctionne pas il faut vérifier si la protection a été activée. Pour cela, déconnectez l'appareil de la prise de courant pendant 1 heure. Supprimez la cause qui a provoqué l'arrêt puis reconnectez l'appareil à la prise de courant.

GARANTIE: Le produit est garanti contre tout vice de matériau ou de fabrication pendant 24 mois à compter de la date d'achat, conformément à la Directive Européenne 1999/44 CE. La garantie est allongée d'une période supplémentaire de 12 mois par le fabricant. Rendre le produit au revendeur chez qui il a été acheté s'il ne fonctionne pas correctement au cours des 36 premières mois qui suivent la date d'achat. Il sera alors remplacé sans aucun frais supplémentaire. Le produit ne sera remplacé sous garantie que: 1) S'il est rendu bien emballé pour éviter les dommages durant le transport. 2) S'il est accompagné du ticket de caisse attestant l'achat et du motif de la réclamation. Limites et conditions de la garantie: 1) Aucune couverture en cas de dommage dû à un choc. 2) Le remplacement du produit ne correspond en aucun cas à une admission de responsabilité. 3) La garantie n'est pas valable en cas d'usage impropre du produit et de dommages dus à une modification ou à de la négligence de la part de l'utilisateur. 4) La garantie n'est pas valable pour les composants sujets à usure (voir * "SPARE PARTS").



2012/19/UE • EN50419

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective) Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. • Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Vérifier avec distributeur la possibilité d'acheter les déchets des appareils électriques et électroniques même sans acheter un nouvel appareil. • Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS!

Las bombas **NEWA Wave** están diseñadas para recrear de manera precisa el movimiento del oleaje en un medio natural. Son ideales para usarlas en acuarios tanto de agua dulce como salada. No se permite ningún otro uso por lo que no será responsabilidad del productor. El delicado movimiento de oleaje que recrea **NEWA Wave** garantiza un correcto valor nutritivo a los corales, por lo que estos animales sésiles mantienen una perfecta vitalidad. En vez de las plantas de agua dulce, es **NEWA Wave** el que les aporta una excelente oxigenación.

IMPORTANTES NORMAS DE SEGURIDAD

Esta **NEWA Wave** está diseñado con respecto con las normas oficiales de seguridad EN 60335-2-41.

1) **ATENCIÓN:** El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre bajo supervisión o después de haber recibido las instrucciones correspondientes al uso seguro del aparato y haber comprendido los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato ya que no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

2) **ATENCIÓN:** Desenchufe o apague todos los aparatos presentes en el acuario o en la cubeta antes de realizar operaciones de instalación y manutención.

3) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido. Si se daña, sustituya toda la bomba.

4) Controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese de que sea correcto.


5) La bomba puede ser usada en agua dulce o marina con una temperatura máxima de fluido de 35°C.

6) La bomba no debe funcionar en seco.

7) La bomba puede sumergirse en el agua hasta la profundidad máxima de 1m, tal y como se indica en el símbolo .

8) Al conectar la bomba en la toma de corriente, hagalo de tal manera que el punto más bajo del cable se encuentre por debajo de la toma de corriente, con el fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable

puedan entrar accidentalmente en el enchufe (fig.1 DRIP LOOP).

9) **ATENCIÓN:** El símbolo  significa que hay que utilizar la bomba sólo en el interior de las viviendas.

10) Se aconseja que el calentador, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30 mA.

11) **ATENCIÓN:** (Fig. 2) Este aparato usa imanes especialmente potentes, contenidos dentro de los soportes de la bomba (véase partes 2 fig. 22). El campo magnético producido por ellos puede provocar funcionamientos anómalos o averías electrónicas o mecánicas a otros aparatos si se acercan demasiado a ellos. Por esta razón se recomienda mantener una distancia de al menos 30 cm entre imanes y marcapasos, tarjetas de crédito, tarjetas de cajero, llaves magnéticas u otros (comprobar en los manuales de uso de los aparatos relativos). Para reducir los riesgos de aplastamiento, prestar atención durante la fase de instalación, mantenimiento y limpieza de la bomba. Además, mantener los imanes a al menos 10 cm de distancia de cualquier superficie u objeto metálico, y a 30 cm entre ellos, para evitar atracciones magnéticas bruscas.

¡CONSERVAR CON CUIDADO ESTAS INSTRUCCIONES!

INSTALACIÓN: Para un funcionamiento correcto la bomba NEWA Wave debe funcionar completamente sumergida. El potente imán permite un anclaje seguro de la bomba en las paredes del depósito; la articulación de bola y la abrazadera de fijación permiten la orientación de la bomba y su bloqueo en la posición deseada. Separar los imanes actuando sobre las tomas colocadas a lo largo de sus bordes, prestando la máxima atención para evitar el aplastamiento de los dedos. Mantener los imanes a una distancia de al menos 30 cm entre ellos. Atornillar la bomba en la abrazadera del soporte magnético (Fig. 3), sin bloquearla completamente. En el modelo NWA 1900 Adj el empotrado se realiza mediante presión. Colocar la bomba en la posición deseada dentro del acuario y debajo de la superficie del agua, llevando cuidado para limpiar bien el cristal antes de la colocación. Apoyar la otra mitad del imán (aquella con el logotipo) en el cristal externo del depósito y a una distancia de algunos centímetros desde el punto en el que se retiene el imán en la parte interna del depósito donde se ha colocado anteriormente la bomba (fig. 4). Arrastrar el imán externo (aquel con el logotipo) hasta que se superponga perfectamente sobre la otra mitad del imán interno. Gire la bomba hacia la dirección deseada y atornille la tuerca (Fig. 5). Inserte el cable en la guía (Fig. 6).

AJUSTE: En el modelo **NWA 1900 Adj** es posible modificar el caudal del agua como se desee, moviendo el anillo de ajuste (Fig. 7).

MANTENIMIENTO: Un adecuado mantenimiento garantiza el máximo rendimiento de la bomba: se recomienda limpiar periódicamente las partes interiores con un cepillo y agua tibia. Las incrustaciones que haya deben quitarse con vinagre o zumo de limón. No use disolventes. Para el mantenimiento, siga las instrucciones:

NWA 1900 Adj-3200: presione hacia dentro los dos botones laterales y quite la cámara de la turbina (Fig. 8-9). Saque el rotor (Fig.10) y límpielo o cámbielo si fuera necesario (Fig. 11). Inserte de nuevo el rotor y ajústelo a la cámara de la turbina hasta que escuche el clic de cierre.

NWA 5900-13300: gire la cámara de la turbina, presione hacia dentro los dos botones y quite la cámara (Fig.

12). Saque el rotor (Fig. 13). Quite los cojinetes usando el eje del rotor (Fig. 14-15). Limpie todas las partes o cámbielas si fuera necesario (Fig. 16). Inserte el cojinete posterior en el eje del rotor en el lado opuesto a la turbina (Fig. 17). Asegúrese de que la parte cerámica del eje está en dirección al rotor. Inserte el rotor completo en el cuerpo de la bomba (Fig.18-19), coloque de Nuevo la cámara de la turbina hasta que escuche un segundo clic (Fig. 20). Inserte el cojinete frontal en su posición original en la cámara de la turbina (Fig. 21).

El motor de la bomba **NWA 1900 Adj-3200-5900-7500 y 10700** está protegida contra anomalías debidas a bajadas de tensión, funcionamiento en seco o rotor estropeado. La **NWA 13300** está dotada con un protector térmico de reinicio. Si la bomba no funciona, por favor asegúrese que este sistema está funcionando. Para hacer esto desconecte la bomba de la red eléctrica durante aproximadamente 1 hora. Elimine lo que causó la parada y conecte otra vez la bomba.

GARANTIA: El producto está garantizado de defectos de materiales y fabricación por un período de 24 meses a partir de la fecha de compra, según la Directiva Europea 1999/44 CE. La garantía del fabricante se ha extendido por un nuevo período de 12 meses, por lo que el período total de garantía ofrecido es de 36 meses. Si el producto deja de funcionar de forma correcta dentro de los primeros 36 meses de la fecha de compra, se ruega devolverlo al revendedor al que ha sido comprado. El producto le será sustituido sin ningún costo adicional. Durante el período de garantía, el producto será sustituido si: 1) El producto se devuelve empaquetado correctamente y protegido de los daños de transporte. 2) Se adjunta el recibo de compra y el motivo detallado de la reclamación. La garantía está sujeta a las siguientes restricciones y condiciones: 1) Ninguna cobertura en caso de rotura traumática. 2) La sustitución del producto no representa por ningún motivo una admisión de responsabilidad. 3) La garantía no es válida en el caso de un uso inadecuado del producto, ni responde de daños provocados por modificaciones o negligencia por parte del comprador. 4) La garantía no es válida para componentes sujetos a consumo y desgaste (véase * "SPARE PARTS").



2012/19/UE - EN50419

Eliminación correda de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte) (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos). La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclolo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

- Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre como y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Comprobar junto con el distribuidor, partiendo del volumen de su comercio, la posibilidad de la compra de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, incluso sin adquirir un aparato nuevo.
- Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

As bombas **NEWA Wave** foram projectadas para reproduzir fielmente o movimento ondulatório produzido pelas correntes de água em ambiente natural. São ideais para a utilização em aquários quer marinhos que de água doce. Qualquer outro uso não é admitido e não está coberto pela responsabilidade do fabricante. O delicado movimento ondulatório produzido pela **NEWA Wave** garante aos corais uma correcta contribuição nutritiva, mantendo uma perfeita vitalidade dos animais sésseis. Nas plantas de água doce, ao contrário, contribui para uma melhor oxigenação.

NORMAS IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

A bomba **NEWA Wave** está em conformidade com as normas de segurança vigentes na CEE EN 60335-2-41.

1) **ATENÇÃO:** O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou sem a experiência ou conhecimento necessários, desde que estejam sob a supervisão ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e à compreensão dos perigos inerentes à mesma. As crianças não devem brincar com o aparelho porque este não é um brinquedo. A limpeza e manutenção destinado a ser executado pelo utilizador não deve ser realizada por crianças, sem supervisão.

2) **ATENÇÃO:** desligar todos os aparelhos presentes no aquário ou no lago antes de realizar operações de instalação ou manutenção.

3) O cabo de alimentação não pode ser reparado nem substituído. Se apresentar danos deve-se substituir toda a bomba.

4) Verificar que a voltagem indicada na etiqueta do aparelho seja igual à tensão de rede.

5) O fio de alimentação não pode ser reparado ou substituído; caso ocorra qualquer dano substituir todo o aparelho.


6) A bomba pode ser utilizada em água doce ou salgada com uma temperatura máxima de 35°C.

7) O aparelho não deve funcionar a seco.

8) A bomba pode ser imersa na água até a profundidade máxima de 1 m, tal como indicado no símbolo



9) Ao ligar a bomba na tomada de corrente, fazer com que o ponto mais baixo do fio se encontre mais baixo do que a tomada de corrente para evitar que gotas água presentes no cabo possam entrar casualmente na tomada (fig.1 DRIP LOOP).

9) **ATENÇÃO:** o símbolo  significa que a bomba deve ser utilizada apenas no interior de habitações.
10) É recomendável que a bomba, tal como todos os outros dispositivos eléctricos, esteja protegida a montante por um especial interruptor diferencial residual (salva-vidas) com corrente de desligar não superior a 30mA.

11) **ATENÇÃO:** (Fig. 2) Esse aparelho usa ímanes particularmente potentes, contidos dentro dos suportes da bomba (ver partes 2 fig.22). O campo magnético produzido por eles pode provocar funcionamentos anómalos ou avarias eletrónicas ou mecânicas em outros aparelhos se ficarem muito próximos aos mesmos. Por isso se prescreve manter uma distância de pelo menos 30 cm entre ímanes e pacemakers, cartões de crédito, cartões de débito, chaves magnéticas ou outros (verificar nos manuais de uso dos relativos aparelhos). A fim de reduzir os riscos de esmagamento, prestar atenção durante a fase de instalação, manutenção e limpeza da bomba. Manter ainda os ímanes a pelo menos 10 cm de distância de qualquer superfície ou objeto metálico, e a 30 cm entre si, para evitar bruscas atrações magnéticas.

INSTALAÇÃO: Para o seu correto funcionamento, a bomba NWA Wave deve funcionar completamente submersa. O potente íman permite uma fixação firme da bomba às paredes do tanque; a articulação a esfera e a virola de fixação permitem o direccionamento da bomba e o seu bloqueio na posição desejada. Separar os ímanes agindo nos apropriados pegadores posicionados ao longo das suas bordas, prestando a máxima atenção para evitar o esmagamento dos dedos. Manter os ímanes a uma distância entre si de pelo menos 30 cm. Roscar a bomba à virola do suporte magnético (Fig. 3), sem bloqueá-la totalmente. No modelo NWA 1900 Adj o encaixe ocorre por pressão. Posicionar a bomba na posição desejada dentro do aquário e sob a superfície da água, tendo cuidado de limpar bem o vidro antes de aplicá-la. Apoiar a outra metade do íman (aquela com o logotipo) ao vidro externo do tanque e a uma distância de alguns centímetros do ponto em que está o íman dentro do tanque, ao qual a bomba foi aplicada anteriormente (fig.4). Arrastar o íman externo (aquele com o logotipo) até se sobrepor perfeitamente à outra metade do íman interno. Orientar a bomba na direcção desejada e enroscar bem o anel (Fig. 5). Introduzir o cabo de alimentação na sua guia (Fig. 6).

REGULAÇÃO: No modelo **NWA 1900 Adj** é possível modificar a vontade o fluxo de água, deslocando o anel de regulação (Fig. 7).

MANUTENÇÃO: Uma manutenção cuidadosa garante os máximos desempenhos da bomba: é aconselhável limpar periodicamente as partes internas com uma escova e água morna. Eventuais incrustações calcárias podem ser removidas com vinagre ou sumo de limão. Não utilizar solventes. Para efectuar a manutenção agir como segue:

NWA 1900 Adj-3200: premir as duas teclas laterais para dentro e, sucessivamente, remover a câmara do rotor (Fig.s. 8 e 9). Extrair o rotor (Fig. 10) e limpá-lo ou substituí-lo, se for necessário (Fig. 11). Introduzir novamente o rotor e montar a câmara do rotor até ouvir o estalido de fecho. **NWA 5900-13300:** girar a câmara do rotor, premir as duas teclas laterais para dentro e remover a câmara do rotor (Fig. 12). Extrair o rotor (Fig. 13). Remover as borrachas utilizando o eixo do rotor (Fig.s 14 e 15). Limpar todas as partes ou substituí-las se for necessário (Fig. 16). Introduzir a borracha traseira no eixo do rotor pela parte oposta do rotor (Fig. 17). Prestar atenção a que a parte em cerâmica da borracha esteja virada para o rotor. Introduzir o rotor completo no corpo da bomba (Fig.s 18 e 19). Voltar a posicionar a câmara do rotor até ouvir o estalido de fecho, girá-la até ouvir um segundo estalido (Fig. 20). Introduzir até ao fundo na

sua posição original a borracha dianteira no seu alojamento na câmara do rotor (Fig. 21). O motor dos modelos de bomba **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 e 10700** está auto-protégido, através da própria impedância, contra o sobreaquecimento anómalo provocado pela utilização errada, funcionamento em seco ou rotor bloqueado. O modelo **NWA 13300**, ao contrário, está equipado com um protector térmico auto-recuperável. Se a bomba não funcionasse acertar-se de que a protecção não se tenha activado desligando o aparelho da tomada de corrente por aproximadamente 1 hora. Em seguida, remover a causa que provocou a interrupção e ligar novamente o aparelho à tomada.

GARANTIA: O produto está coberto pela garantia de acordo com a Directiva Europeia 1999/44 CE contra os defeitos de materiais e de fabrico por um período de 24 meses a contar da data de compra. A garantia do produto agora está ampliada por um período ulterior de 12 meses e, por isso, o período total de garantia oferecido é de 36 meses. Se o produto deixar de funcionar correctamente dentro dos primeiros 36 meses a contar da data de compra, devolva-o ao vendedor onde foi comprado. O produto será substituído sem nenhuma despesa adicional. No período coberto pela garantia, a substituição do produto será efectuada se: 1) For restituído embalado cuidadosamente e protegido contra os danos de transporte. 2) For acompanhado por um comprovativo de compra e por uma detalhada motivação da reclamação. A garantia está submetida às seguintes limitações e condições: 1) Nenhuma cobertura no caso de rotura traumática. 2) A substituição do produto não representa em nenhum caso uma admissão de responsabilidade. 3) A garantia não é válida no caso de uso impróprio do produto, nem responde por danos provocados por alterações ou desleixo por parte do comprador. 4) A garantia não é válida para componentes sujeitos ao consumo e desgaste (ver * "SPARE PARTS").



2012/19/UE • EN50419

Eliminação Correda Deste Produto (Resíduo de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. • Os utilizadores domésticos deverão contactar ou o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir efectuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Verifique com o revendedor, com base na sua dimensão comercial, a possibilidade de retirada dos RAEE gratuitamente, mesmo sem a aquisição de um aparelho novo. • Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

Conservar estas instruções num lugar seguro!

NEWA Wave Pumpen sind entwickelt worden, um die natürlichen Wellenbewegungen exakt zu simulieren. Sie sind ideal einsetzbar in Salz- und Süßwasseraquarien. Jede andere Anwendung wird nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt. Die wellenähnlichen Bewegungen, die die NEWA Wave Pumpen produzieren, garantieren einen konstanten Nahrungsstrom, um Korallen zu versorgen, damit ihre Vitalität erhalten bleibt. Außerdem verbessert NEWA Wave die Sauerstoffversorgung für Süßwasserpflanzen.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Der **NEWA Wave** entspricht den gesetzlichen Sicherheitsvorschriften DIN VDE 0700 Teil 41 EN 60335-2-41.

1) **ACHTUNG:** Kinder ab einem Alter von mindestens 8 Jahren sowie Personen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten verfügen oder einen Mangel an Erfahrung und Wissen aufweisen, dürfen dieses Gerät nur benutzen, sofern sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen und über die mit seiner Verwendung zusammenhängenden Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen, da es kein Spielzeug ist. Die vom Benutzer durchzuführende Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

2) **ACHTUNG:** vor Installations- und Instandhaltungsarbeiten müssen alle im Aquarium untergebrachten Geräte abgeschaltet werden.

3) Das Netzkabel darf nicht repariert oder ersetzt werden. Wenn es beschädigt ist, muss das ganze Gerät ersetzt werden.

4) Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen.

5) Die Pumpe kann in Süß- und Salzwasser mit einer Maximumtemperatur von 35°C verwendet werden.

6) Die Pumpe darf nicht trocken laufen.

7) Die Pumpe ist bis zu einer maximalen Wassertiefe von 100 cm einsetzbar, wie vom Symbol  ∇ _{1m} angegeben.

angegeben.

8) Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können. (Bild. 1 DRIP LOOP).

9) **ACHTUNG:** Das Symbol  bedeutet, dass die Pumpe nur im Innenbereich eingesetzt werden darf.

10) Die Pumpe sollte über FI - Schutzschalter < 30mA betrieben werden.

11) **ACHTUNG:** Abb. 2). Dieses Gerät verwendet besonders leistungsstarke Magnete, die in den Pumpenträgern enthalten sind (siehe Teil 2, Seite 22). Das von ihnen erzeugte Magnetfeld kann Fehlfunktionen oder mechanische Ausfälle an anderen Geräten verursachen, wenn diese zu nahe an ihnen liegen. Aus diesem Grund müssen Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zwischen Magneten und Herzschrittmachern, Kreditkarten, Bankkarten, magnetischen Schlüsseln oder Ähnlichem einhalten (lesen Sie die Gebrauchsanweisung für die jeweiligen Geräte). Beachten Sie bei der Installation, Wartung und Reinigung der Pumpe die Gefahr von Quetschungen. Halten Sie die Magnete außerdem mindestens 10 cm von Metalloberflächen oder -Gegenständen und 30 cm Abstand zwischen ihnen, um eine spröde magnetische Anziehungskraft zu vermeiden.

ANBRINGUNG-INSTALLATION: Für ihre einwandfreie Funktion muss die NEWA Wave Pumpe vollständig untergetaucht arbeiten. Die solide Saughalterung ermöglicht eine kraftvolle Verankerung der Pumpe an den Wänden des Tanks; das Kugelgelenk und der Befestigungsring ermöglichen die Ausrichtung der Pumpe und ihre Verriegelung in die gewünschte Position. Trennen Sie die Magnete, indem Sie auf die entsprechenden Buchsen an ihren Rändern einwirken. Achten Sie darauf, dass die Finger nicht eingeklemmt werden. Halten Sie die Magnete in einem Abstand von mindestens 30 cm. schrauben Sie die Pumpe auf des Magnetstützring (Abb. 3), ohne sie vollständig zu blockieren. Beim Modell NWA 1900 Adj findet der Eingriff unter Druck statt. Platzieren Sie die Pumpe in der gewünschten Position im Aquarium und unter der Oberfläche der Sehschärfe. Achten Sie darauf, das Glas vor der Anwendung gut zu reinigen. Platzieren Sie die andere Hälfte des Magneten (der mit dem Logo) auf dem äußeren Glas des Tanks und einige Zentimeter von dem Punkt entfernt, an dem sich der Magnet im Tank befindet, an dem die Pumpe zuvor angebracht wurde (Abb. 4) . Ziehen Sie den äußeren Magneten (den mit dem Logo), bis er sich perfekt mit der anderen Hälfte des inneren Magneten überlappt. Drehen Sie die Pumpe in die gewünschte Richtung und befestigen Sie die Haltemutter (Fig. 5). Stecken Sie das Anschlusskabel in die Stromsteckdose (Fig. 6).

BENUTZUNG UND REGELUNG: Mit dem Modell **NWA 1900 Adj** ist es möglich den Wasserstrom, wie benötigt, zu verändern, indem man den Stellring bewegt. (Fig. 7).

WARTUNG: Regelmäßige Wartung garantiert eine maximale Leistung der Pumpe: es wird empfohlen, die inneren Teile periodisch mit einer Bürste und lauwarmem Wasser zu reinigen. Kalkbelag kann mit Essig oder Zitronensaft entfernt werden. Benutzen Sie keine Lösungsmittel. Für die Wartung gehen Sie vor, wie folgt:

NWA 1900 Adj-3200: drücken Sie die zwei seitlichen Druckklammern nach innen und entfernen Sie die Rotorkammer (Fig. 8-9). Entfernen Sie den Rotor (Fig. 10) und reinigen oder ersetzen Sie ihn, falls notwendig (Fig. 11). Stecken Sie den Rotor wieder ein und setzen Sie die Rotorkammer wieder zusammen, bis Sie einen Klick des Einrastens hören.

NWA 5900-13300: Drehen Sie die Rotorkammer, drücken Sie die seitlichen Druckklammern nach innen und entfernen Sie die Rotorkammer (Fig. 12). Entfernen Sie den Rotor (Fig. 13). Nehmen Sie die Lager der

Rotorachse ab (Fig. 14-15). Reinigen Sie alle Teile oder ersetzen Sie diese nötigenfalls. (Fig.16). Stecken Sie das hintere Lager auf die Rotorachse an der Seite, die dem Rotor gegenüber liegt (Fig. 17). Vergewissern Sie sich, dass der keramische Teil des Lagers Richtung Rotor liegt. Stecken sie den kompletten Rotor zurück in den Pumpenkörper. (Fig. 18-19). Setzen Sie die Rotorkammer wieder zusammen, bis Sie einen Klick des Einrastens hören, drehen Sie die Rotorkammer bis Sie einen zweiten Klick hören. (Fig. 20). Stecken sie das Frontlager in seiner originalen Position auf den Platz auf der Rotorkammer (Fig. 21).

Die Motoren der **NWA Pumpen 1900 Adj-3200-5900-7500** und **10700** werden durch ihre eigenen Widerstände vor eventueller Überhitzung geschützt, die durch Fehlanwendung, Trockenlauf oder klemmenden Rotor verursacht werden. Das Modell **NWA 13300** ist mit einem Thermoschutz versehen, der sich automatisch nach Abkühlung wieder zurückstellt. Wenn die Pumpen einmal nicht funktionieren sollten, stellen Sie sicher, ob der Schutz ausgelöst worden ist. Trennen Sie hierfür das Gerät für ungefähr 1 Stunde von dem elektrischen Strom. Entfernen Sie die Ursache für die Störung und schließen dann das Gerät wieder an den Strom an.

GARANTIE: Für das Produkt wird gemäß der EU-Richtlinie 1999/44 CE auf Material- und Herstellungsfehler eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum übernommen. Die Herstellergarantie wird nun um weitere 12 Monate verlängert. Dadurch beträgt die Gesamtdauer der Garantie jetzt 36 Monate. Sollte das Produkt innerhalb der ersten 36 Monate ab dem Kaufdatum aufhören, einwandfrei zu funktionieren, geben Sie es bitte beim Einzelhändler, bei dem Sie es erstanden haben, wieder zurück. Das Produkt wird ohne zusätzliche Kosten ersetzt. Für die Dauer der Garantie wird das Produkt in folgenden Fällen ersetzt: 1) Das Produkt wird sorgfältig verpackt und vor Transportschäden geschützt zurückgegeben. 2) Dem Produkt liegen Kaufbescheinigung sowie eine ausführliche Begründung der Reklamation bei. Die Garantie unterliegt den folgenden Einschränkungen und Bedingungen: 1) Ein Deckung besteht nicht im Falle von vorsätzlichem Bruch. 2) Das Ersetzen des Produktes bedeutet keinesfalls eine Haftungsübernahme. 3) Die Garantie hat keinerlei Gültigkeit im Falle eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes. Für Schäden infolge Änderungen am Produkt oder Nachlässigkeit durch den Käufer wird keinerlei Haftung übernommen. 4) Die Garantie gilt nicht für Bestandteile, die Verbrauch und Verschleiß ausgesetzt sind (siehe *"SPARE PARTS").



2012/19/EU - EN50419 Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll) (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. • Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Beim Händler nachfragen, ob die Möglichkeit besteht, den RAEE-Schrott auch ohne Kauf eines neuen Geräts kostenlos zu entsorgen. Das hängt meist von der Größe des Geschäftes ab. • Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF!

The **NEWA Wave** pompen zijn zo ontwikkeld dat zij de golvende beweging zoals deze door stromingen in een natuurlijke omgeving worden geproduceerd nauwkeurig kunnen reproduceren. De pompen zijn uitermate geschikt voor gebruik in zowel zout- als zoetwateraquaria. Enig ander gebruik is niet toegestaan en wordt niet gedekt door de fabrikant. De subtiele golvende beweging zoals die door de **NEWA Wave** wordt geproduceerd garandeert een juiste voedingswaarde voor koralen en draagt zorg voor een perfecte levensvatbaarheid van sessiele (vastzittende) dieren. Bovendien zorgt de **NEWA Wave** voor een betere voorziening van zuurstof aan zoetwaterplanten.

BELANGRIJKE NORMEN VOOR DE VEILIGHEID

Deze NEWA Wave is in overeenstemming met de officiële veiligheidsnormen EN 60335-2-41.

1) **OPGELET:** Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, mentale of sensorische handicap of zonder ervaring of de nodige kennis, mits onder toezicht of nadat deze personen instructies gekregen hebben met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de ermee verbonden gevaren begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen daar het geen speelgoed is. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen zonder toezicht gedaan worden.


2) **OPGELET:** Schakel alle apparaten in het aquarium los van de stroom of zet ze uit voor installatie- of onderhoudswerkzaamheden te verrichten.

3) De elektriciteitskabel mag niet gerepareerd of vervangen worden. Als hij beschadigd wordt, vervang dan de hele pomp.

4) Controleer de op het plaatje van de pomp aangegeven spanning en verzeker u ervan dat deze juist is.

5) De pomp kan gebruikt worden in zoet- en zeewater met een maximale watertemperatuur van 35°C.

6) De pomp mag niet droog werken.

7) De pomp kan onder water gedompeld worden tot een maximale diepte van 1m, zoals aangeduid wordt door het symbool  1m.

8) Bij het aansluiten van de pomp op het stopcontact, moet het laagste punt van de elektriciteitskabel zich lager dan het stopcontact bevinden, ter voorkoming dat er waterdruppels van de kabel per ongeluk in het stopcontact zouden kunnen lopen (fig. 1 DRIP LOOP).

- 9) **LET OP:** Het symbool  betekent dat de pomp alleen geschikt is voor gebruik binnenshuis.
- 10) Er wordt aangeraden de pomp, net als alle andere elektrische apparaten, door middel van een aardlekschakelaar (stroomverbreker) van 30 mA te beveiligen.
- 11) **LET OP:** (afb. 9) Dit apparaat is voorzien van bijzonder krachtige magneten, die zich in de steunen van de pomp bevinden (zie delen 2 afb.22). Het hierdoor verwekt magnetisch veld kan een slechte werking, elektronische of mechanische schade aan andere apparaten veroorzaken indien ze er te dicht bij worden gezet. Daarom wordt een afstand van minstens 30 cm voorgeschreven tussen de magneten en pacemakers, kredietkaarten, bankkaarten, magneetsleutels enz. (controleer in de gebruiksaanwijzing van de relatieve apparaten). Lever aandacht op tijdens de installatie, het onderhoud en de reiniging van de pomp zodat gevaar voor verplettering wordt beperkt. Houd de magneten op minstens 10 cm van elk metalen oppervlak of voorwerp en op 30 cm van elkaar om te vermijden dat ze plotseling worden aangetrokken.

INSTALLATIE: Voor een correcte werking van de NEWA Wave pomp ze volledig onderdompelen. Door de krachtige magneet wordt de pomp veilig aan de wand van de bak bevestigd. Dankzij het kogelgewricht en de ringmoer kunt u de pomp richten en in de gewenste positie blokkeren. Scheid de magneten met behulp van de handgrepen op de boorden. Lever de hoogste aandacht op om verplettering van de vingers te vermijden. Houd de magneten op minstens 30 cm van elkaar. Schroef de pomp aan de ringmoer van de magnetische steun (afb. 3) zonder volledig vast te draaien. Voor het model NWA 1900 Adj grijpen ze in elkaar door erop te drukken. Plaats de pomp in het aquarium in de gewenste positie en onder het wateroppervlak. Voor u dit doet, het glas goed reinigen. Plaats het andere deel van de magneet (met logo) aan de buitenkant tegen het glas. Plaats het op enkele centimeters van het punt waarin de binnenste magneet met de pomp zich bevindt (afb. 4). Verschuif nu de buitenste magneet (met logo) tot hij volledig overeenstemt met de binnenste. Draai de pomp in de gewenste richting en bevestig de moer op de juiste wijze (Fig. 5). Plaats de stroomkabel in de kabelgoot (Fig. 6).

INSTELLING: Bij het NWA 1900 Adj model is het mogelijk om de waterstroming naar wens te regelen door de instelring te bewegen (Fig. 7).

ONDERHOUD: Een zorgvuldig onderhoud garandeert een optimale werking van de pomp: het verdient aanbeveling om met regelmaat de interne onderdelen met een borstel en handwarm water te reinigen. Mogelijke aanslag kan met azijn of citroensap worden verwijderd. Gebruik geen oplosmiddelen. Voor onderhoud handel als volgt:

NWA 1900 Adj-3200: druk de twee zijknoppen naar binnen en verwijder vervolgens het rotorhuis (Fig. 8-9). Trek de rotor eruit (Fig. 10) en reinig of vervang deze indien nodig (Fig. 11). Plaats de rotor en bevestig het rotorhuis dusdanig zodat u een klik hoort.

NWA 5900-13300: draai het rotorhuis, druk de twee zijknoppen naar binnen en verwijder het rotorhuis (Fig. 12). Trek de rotor eruit (Fig. 13). Verwijder de kogellagers door middel van de rotorspie (Fig. 14-15). Reinig alle onderdelen of vervang deze indien nodig (Fig. 16). Plaats de achterlager op de rotorspie op de tegenoverliggende kant van het rotorblad (Fig. 17). Let erop dat het keramische deel van de lager zich richting rotor bevindt. Plaats de complete rotor in de pomp (Fig. 18-19). Plaats het rotorhuis dusdanig tot u een klik hoort en draai het totdat u een tweede klik hoort (Fig. 20). Plaats de voorlager in de oorspronkelijke positie op zijn plaats op het rotorhuis (Fig. 21).

De motor van de NWA pomp 1900 Adj-3200-5900-7500 en 10700 is door zijn eigen impedantie

beveiligd tegen abnormale oververhitting veroorzaakt door verkeerd gebruik, drooglopen of een haperende rotor. Het **NWA 13300** model is voorzien van een zichzelf terugstellende beveiliging tegen oververhitting. Als de pomp niet functioneert dient de beveiliging gecontroleerd te worden. Ontkoppel hiertoe het apparaat van het lichtnet gedurende ongeveer 1 uur. Verwijder hetgeen dat het stoppen van de pomp heeft veroorzaakt en sluit het vervolgens weer aan op het lichtnet.

GARANTIA: Op het product wordt, volgens de Europese Richtlijn 1999/44 CE, een garantie verleend van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, voor materiaal- en fabrieksfouten. De garantie van de producent is nu verlengd met een extra periode van 12 maanden, dus de totaal aangeboden garantieperiode is 36 maanden. Als het product binnen 36 maanden vanaf de aankoopdatum ophoudt op juiste wijze te functioneren, wordt u vriendelijk verzocht het product terug te geven aan de dealer waar het gekocht is. Het product wordt dan zonder enige extra kosten vervangen. Binnen de garantieperiode wordt het product vervangen als: 1) Het product goed verpakt teruggebracht wordt, beschermd tegen transportschade. 2) Het aankoopbewijs en gedetailleerde redenen van de klachten meegezonden worden. De garantie is onderhevig aan de volgende beperkingen en voorwaarden: 1) De garantie vervalt als het apparaat door vallen/stoten beschadigd is. 2) De vervanging van het product betekent niet dat de aansprakelijkheid toegegeven wordt. 3) De garantie geldt niet in geval van een oneigenlijk gebruik van het product en dekt geen schade veroorzaakt door schendingen of nalatigheid van de koper. 4) De garantie is niet geldig voor onderdelen onderhevig aan slijtage en verbruik (zie * pag. 2).



2012/19/EU • EN50419 Correcte verwijdering van dit product (elektrische & elektronische afvalapparatuur) Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. • Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Controleer of er een mogelijkheid van aankoop van de elektrische en elektronische apparatuur afval, onder de voorwaarde van het niet de aankoop van een nieuw apparaat, samen met de distributeur goed voor de handel in volume van de distributeur. • Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG!

NEWA Wave pumperne er designet til at gengive bølgebevægelsen strømforholdene i et naturligt miljø. De er ideelle både til saltvands- og ferskvandsakvarier. Brug i andre sammenhænge er ikke omfattet af producentens garanti. Den bløde bølgebevægelse som **NEWA Wave** skaber, garanterer korrekt tilføring af næring til korallerne med optimal livskraft hos de sessile dyr. I ferskvandsakvarier opnår ferskvandsplanterne derimod en bedre iltning.

VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER:

NEWA Wave pumpen er produceret i overensstemmelse med sikkerhedsreglerne i CEE EN 60335-2-41.

1) **ADVARSEL:** Apparatet kan anvendes af børn af en alder på mindst 8 år, samt af personer med nedsatte fysiske, synsmæssige eller mentale evner, eller personer uden erfaring og det nødvendige kendskab, hvis de blot overvåges af andre, eller efter at have modtaget anvisninger om sikker brug af apparatet og fuldt ud forstået de hertil relaterede farer. Børn må ikke lege med apparatet, fordi dette ikke er et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af bruger, og må aldrig udføres af børn uden tilsyn.

2) **ADVARSEL:** træk stikkontakten ud eller sluk alle apparater i akvariet (eller havedammen) forinden installation eller vedligeholdelse.

3) El-ledningen kan ikke repareres eller udskiftes. Hvis den er beskadiget skal hele apparatet skiftes ud.


4) Kontrollér altid spændingen på pumpens etiket for at sikre, at det svarer til strømforsyningen.

5) Apparatet kan bruges i ferskvand eller saltvand med maksimale temperaturer på 35°C.

6) Apparatet må ikke køre tørt.

7) Apparatet kan anvendes i en maksimal vanddybde på 1m.

8) Når apparatet kobles til el-stikket skal ledningens laveste punkt befinde sig lavere end stikket, således at eventuelle vanddråber på ledningen ikke kan løbe ind i stikket (fig. 1 DRIP LOOP).

9) **ADVARSEL:** symbolet  betyder at apparatet kun må bruges indendørs.

10) Det tilrådes at beskytte apparatet, ligesom alt elektrisk akvarieudstyr, med en differentialafbryder (sikring) på højst 30mA på forsyningsiden.

11) **ADVARSEL** (Fig. 9) Dette apparat er udstyret med meget kraftige magneter inde i pumpens

holder (se delene 2, fig.22). Magnetfeltet, som opstår, kan påvirke eller ødelægge andre elektroniske, mekaniske eller andre apparaters funktion, hvis de er for tæt på magneterne. De tilrådes derfor at holde en afstand på mindst 30 cm mellem magneter og pacemakere, kreditkort, hævekort, magnetiske nøglekort eller lignende (se de respektive apparaters betjeningsvejledning). For at mindske risikoen for klemning tilrådes stor opmærksomhed under installation, vedligeholdelse og rengøring af pumpen. Hold en afstand på 10 cm mellem magneterne og metaloverflader eller metalgenstande, og en afstand på 30 cm indbyrdes mellem magneterne, for at undgå pludselig magnetisk tiltrækning.

INSTALLATION:

For at den fungerer korrekt, skal NEWA Wave pumpen fungere helt nedsænket. Den kraftige magnet giver mulighed for sikker fastgørelse af pumpen til tankens vægge. Kugleleddet og fastgørelsesringen gør det muligt at indstille pumpen og låse den i den ønskede position. Adskil magneterne ved hjælp af udtagene, der er placeret langs deres kanter, og udvis stor forsigtighed, så fingrene ikke kommer i klemme. Hold magneterne i en afstand på mindst 30 cm. Skru pumpen til magnetstøttingen (figur 3) uden at blokere den helt. I NWA 1900 Adj-modellen finder spændingen sted under tryk. Placer pumpen i den ønskede position inde i akvariet og under vandets overflade, og rengør glasset grundigt før påsætning. Anbring den anden halvdel af magneten (den med logoet) på tankens ydre glas og et par centimeter væk fra det punkt, hvor magneten holdes inde i tanken, hvor pumpen tidligere er blevet påsat (fig. 4). Træk den ydre magnet (den med logoet), indtil den perfekt overlapper den anden halvdel af den interne magnet. Sugekoppen placeres mod glasvæggen med håndtaget i den position som vises på fig. 3. Sugekoppen fastgøres ved at trække håndtaget opad mod glasset, som vist på fig. 4. Nu kan pumpen rettes i ønsket position og fastgøres ved at skrue låsering

REGULERING:

På model **NWA 1900 Adj** kan vandstrømmen reguleres efter ønske ved at bevæge reguleringsringen (Fig. 7).

VEDLIGEHOLDELSE:

Ordentlig vedligeholdelse garanterer pumpens optimale præstation: det anbefales regelmæssigt at rengøre de indvendige dele med en børste og lunket vand. Eventuelle aflejringer kan fjernes ved hjælp af eddike eller citronsaft. Brug ikke opløsningsmidler. Vedligeholdelsen består af følgende trin: **NWA 1900 Adj-3200**: pres de to sideknapper ind og træk rotorhuset ud (Figurer 8 og 9). Træk rotoren ud (Fig. 10) og rengør den, eller skift den ud hvis dette er nødvendigt (Fig. 11). Sæt rotoren på plads og pres rotorhuset ind, indtil du hører klikkelyden. **NWA 5900-13300**: drej rotorhuset, pres de to sideknapper ind og træk rotorhuset ud (Fig. 12). Træk rotoren ud (Fig. 13). Brug rotorakselen til at presse gummibøsningerne ud (Figurer 14 og 15). Rengør samtlige dele og skift dem ud hvis nødvendigt (Fig.16). Placer den bagerste gummibøsning på rotorakselen, i den ende som er længst væk fra rotoren (Fig. 17). Vær opmærksom på at bøsningens keramiske del er vendt ind mod rotoren. Placer hele rotoren i pumpehuset (Fig.18 e 19). Rotorhuset kan nu sættes på plads og presses ind, indtil du hører en klikkelyd, derefter drejes det indtil det klikker igen (Fig. 20). Bøsningen foran kan nu placeres i sin oprindelige position på rotorhuset (Fig. 21).

Motoren i **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500** og **10700** er selvstændigt beskyttet mod ukarakteristisk overophedning forårsaget af misbrug, "tør-køring" eller ødelagt rotor. **NWA 13300** er forsynet med en selvstændig nulstillings termisk protektor. Hvis pumpen holder op med at virke, skal du undersøge, om den termiske afbryder er blevet aktiveret ved først at frakoble apparatet fra strømforsyningen i cirka 1 time og derefter afhjælpe årsagen, der forårsagede apparatets stop, og derefter tilslutte apparatet til strømforsyningen igen.

GARANTI: Produktet er omfattet af garanti jf. det europæiske direktiv 1999/44 CE mod materialefejl og fabrikationsfejl for en periode af 24 måneder fra købsdato. Producentens garanti er nu øget med en periode på 12 måneder, således at den samlede garantiperiode omfatter 36 måneder. I det tilfælde apparatet ikke fungerer tilfredsstillende indenfor de første 36 måneder efter indkøbsdatoen bedes det returneret til indkøbsstedet. Produktet vil blive erstattet uden ekstra omkostninger. Erstatning af produktet vil i garantiperioden ske hvis: 1) Produktet returneres vel emballeret og beskyttet mod transportskader. 2) Produktet ledsages af købekvittering og detaljeret beskrivelse af årsagen til at produktet sendes retur. Garantien har følgende begrænsninger og vilkår: 1) Den gælder ikke i tilfælde af brud som følge af slag eller fald. 2) Erstatning af produkt er i intet tilfælde ensbetydende med påtagelse af ansvar. 3) Garantien ophører i tilfælde af misbrug af produktet, og er ikke gyldig i tilfælde af skader eller fejlhåndtering fra købers side. 4) Garantien omfatter ikke slidedele (* "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt (elektrisk & elektronisk udstyr) Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø eller sundhedspåvirkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materiale genvinding. • De private forbrugere har mulighed for at tilbagelevere udtjente apparater til forhandleren, hvis de køber et nyt tilsvarende apparat. Der er tale om et 1:1-forhold. Husholdninger bør ellers kontakte de lokale myndigheder for detaljer om, hvordan og hvor de kan aflevere denne enhed for miljørigtig genbrug. Spørg forhandleren, i henhold til dennes kommercielle størrelse, om muligheden for tilbagetagning af WEEE uden beregning og uden at købe en ny enhed. • Erhvervsbrugere bedes kontakte leverandøren og læse betingelserne og vilkårene i købekontrakten. Dette produkt bør ikke bortskaffes sammen med andet erhvervsaffald. • Ulovlig bortskaffelse af WEEE fra forbrugers side medfører sanktioner i henhold til gældende lov.

OPBEVAR DISSE INSTRUKTIONER.

NEWA Wave pumper er konstruert slik at de kan nøyaktig reprodusere bølgelignende bevegelser som produseres i naturlige vannstrømmer. De er ideelle for bruk både i saltvanns- og ferskvannsakvarier. Annen bruk dekkes ikke av produsentens garanti. Den fintfølende, bølgelignende bevegelsen som produseres av **NEWA Wave**, garanterer konstant næringsforsyning til koraller og opprettholder vitaliteten til skjell, muslinger og lignende. På den annen side sikrer **NEWA Wave** økt oksidering for ferskvannsplanter.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Denne **NEWA Wave** er i samsvar med de offisielle sikkerhetsstandardene EN 60335-2-41

1. BEMERK: Apparatet kan benyttes av barn som ikke er under 8 år gamle eller av personer med redusert fysisk førlighet, begrensede sensoriske ferdigheter eller reduserte mentale evner, eller uten erfaring eller nødvendig kjennskap til det, såfremt de overvåkes eller har mottatt opplæring i en sikker bruk av apparatet og har forståelse av farene knyttet til bruken av det. Barn skal ikke leke med apparatet da det ikke er et leketøy. Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren må ikke gjøres av barn dersom disse ikke er under tilsyn.

2. BEMERK: frakople og slå al alle apparetene som finnes i akvariet eller beholderen før du utfører operasjoner som installasjon og vedlikehold.

3) Koplingskabelen kan ikke repareres eller skiftes ut. Hvis den er skadd, må du skifte ut hele apparatet.


4) Kontroller at spenningen som står på apparatets etikett tilsvarer nettspenningsverdi.

5) Pumpen kan brukes i ferskvann og saltvann med maksimum væsketemperatur på 35 °C.

6) Apparatet skal ikke startes opp uten vann.

7) Pumpen kan dyppes ned i vann til en maksimal dybde på 1 m, som er indikert av symbolet .

8) Når pumpen plugges til strømmettet, må du kontrollere at den laveste delen av ledningen er lavere enn kontakten. Dette er for å forhindre at det renner vann langs ledningen og inn i kontakten (fig. 1 DRYPPSLØYFE).

9) **ADVARSEL:** Symbolet  indikerer at pumpen bare kan brukes innendørs.

10) Vi anbefaler at alt elektrisk akvarieutstyr kobles til en jordet strømbryter med en 30 mA sikring.

11) **ADVARSEL:** (Fig. 2) Denne enheten bruker spesielt kraftige magneter, som finnes i pumpestøttene (se delene 2 fig.22). Magnetfeltet som produseres kan forårsake funksjonsfeil eller elektronisk eller mekanisk svikt i andre enheter hvis disse står for nær. Dette er årsaken til at du må holde en avstand på minst 30 cm mellom magneter som pacemakere, kreditt- og bankkort, magnetiske nøkler eller annet (se i håndbøkene for bruk av enhetene det gjelder). For å redusere faren for å bli klemt, må du være oppmerksom ved installasjon, vedlikehold og rengjøring av pumpen. Hold også magneter minst 10 cm unna metalloverflaten eller metallgjenstanden, og 30 cm mellom dem, for å unngå uventet magnetisk tiltrekning.

INSTALLASJON - BRUKSANVISNING: For at den skal virke som den skal, må NEWA Wave-pumpe drives når den helt nedsenket. Den kraftige magneten tillater en sikkert feste av pumpen til veggene på tanken; kulelageret og festeringen gjør det mulig å orientere pumpen og låse den i ønsket stilling. Løsne magnetene ved å bruke de riktige kontaktene plassert rundt kantene deres, og vær oppmerksom slik at du unngår å klemme fingrene. Hold magnetene i en avstand på minst 30 cm. Skru pumpen til magnetens støtting (fig. 3), uten å blokkere den helt. På NWA 1900 Adj-modellen, skjer festet under trykk. Plasser pumpen i ønsket stilling i akvariet og under vannoverflaten, og sørg for at glasset er godt rengjort før den settes på. Plasser den andre halvdel av magneten (den med logoen på) på glasset utvendig på tanken og noen få centimeter unna punktet der magneten sitter på innsiden av tanken, som pumpen allerede har blitt festet på (fig. 4). Dra den utvendige magneten (den med logoen) til den perfekt overlapper den andre halvdel av magneten som sitter på innsiden av glasset. Vri pumpen til ønsket retning og trekk til mutteren (Fig. 5). Sett inn nettleidingen i senterinnføringen (Fig. 6).

JUSTERING: På modellen **NWA 1900 Adj** er det mulig å endre vannstrømmen ved behov, ved å flytte på justeringsringen (Fig. 7).

VEDLIKEHOLD: Regelmessig vedlikehold garanterer at pumpen har maksimal ytelse: Det anbefales regelmessig rengjøring av de interne delene med en børste og lunkent vann. Alt belegg kan fjernes med eddik eller sitronsaft. Ikke bruk løsemidler. For vedlikehold, gå frem som følger:

NWA 1900 Adj-3200: trykk inn de to sideknappene og fjern så skovlhjulskammeret (Fig. 8-9). Fjern rotoren (Fig.10) og rengjør den eller skift den ved behov (Fig. 11). Sett rotoren tilbake og sett på skovlhjulskammeret til du hører at det klikker i låsen.

NWA 5900-13300: Roter skovlhjulskammeret, trykk inn de to sideknappene og fjern skovlhjulskammeret (Fig. 12). Fjern rotoren (Fig. 13). Ta av bøssingen med rotorakselen (Fig. 14-15). Rengjør alle delene eller bytt dem ut ved behov (Fig. 16).

Sett bøssingen tilbake på rotorakselen på motsatt side av skovlhjulet (Fig. 17). Kontroller at den keramiske delen av bøssingen vender mot rotoren. Sett tilbake hele rotoren i pumpekapslingen (Fig.18-19), Sett tilbake skovlhjulskammeret til du hører at det klikker i låsen. Roter til du hører enda et klikk (Fig. 20). Sett inn frontbøssingen i den opprinnelige posisjonen i setet på skovlhjulskammeret (Fig. 21).

Motoren til pumpemodellene **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 e 10700** er selvbeskyttet gjennom sin impedans for unormal overoppheting forårsaket av feilaktig bruk, tørrgang eller forriglet rotor. Modellen **NWA 13300** er derimot utstyrt med en selvgenopprettende overlastbryter. Hvis pumpen ikke skulle virke, se til at vernet ikke har slått seg inn ved å koble apparatet fra strømmettet i cirka 1 time. Fjern deretter årsaken til stansen og koble apparatet til strømmuttaket på nytt.

GARANTI: Produktet garanteres i samsvar med EU-direktiv 1999/44 som feilfritt både hva angår materialer og utførelse i en periode på 24 måneder fra kjøpsdato. Produsentens garanti er nå utvidet med ytterlige 12 måneder, slik at den totale garantiperioden som ytes er på 36 måneder. Skulle produktet slutte å virke korrekt innen 3 år fra kjøpsdato, bes det levert tilbake til forhandleren der det ble kjøpt. Produktet skal erstattes omkostningsfritt. I garantiperioden skal produktet erstattes hvis: 1) Produktet returneres godt emballert og ikke er skadet under transport. 2) Kjøpsbevis følger med, samt en detaljert forklaring på årsaken til kravet. Garantien er underlagt følgende restriksjoner og betingelser: 1) Garantien dekker ikke upåregnelig skade eller brekkasje. 2) Erstatning av produktet innebærer ingen form for innrømmelse av ansvar. 3) Garantien er ikke gyldig ved feil bruk og dekker ikke skade som er forårsaket av uaktsomhet eller tukling med utstyret av kjøperen. 4) Garantien gjelder ikke for komponenter som er utsatte for slitasje og forbruk (se * "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

Korrekt avhending av dette produkt (Avfall elektrisk og elektronisk utstyr) Denne merkingen som vises på produktet eller dens dokumentasjon, indikerer at den ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall ved slutten av sin levetid. For å forhindre mulig skade på mennesker og miljø fra ukontrollert avfallskasting, anbefales brukeren å skille ut dette fra andre avfallstyper og gjenvinne det på en ansvarsfull måte for å fremme bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. Boligbrukere vil kunne returnere enheten når den har nådd slutten på brukstiden sin, eller du kan kontakte lokale myndigheter for å få informasjon om separat innsamling og gjenvinning for denne produkttypen. Ta kontakt med forhandleren, om det i henhold til den kommersielle størrelsen er mulig å trekke fra WEEE uten belastning uten å kjøpe en ny enhet. • Bedriftsbrukere må ta kontakt med leverandøren og kontrollere vilkårene og betingelsene i kjøpskontrakten. Dette produktet må ikke blandes med annet kommersielt avfall. • Feilaktiv avhending av brukeren innebærer håndhevelsen av administrative sanksjoner, som det er påkrevd etter loven.

Oppbevar instruksene med stort omhu!

Pumparna **NEWA Wave** har konstruerats för att med precision återskapa vågrörelsen som skapas av vattenströmmar i en naturlig miljö. De är idealiska för en användning i både saltvattens- och sötvattensakvarier. All annan användning är inte tillåten och täcks inte av tillverkarens ansvar. En försiktig vågrörelse som skapas av **NEWA Wave** garanterar en korrekt näringstillförsel för korallerna och samtidigt vidhålls en perfekt vitalitet för sessila djur. För sötvattensväxter garanteras en bättre syrsättning.

VIKTIGA SÄKERHETSORMER:

Pumpen **NEWA Wave** överensstämmer med gällande säkerhetsnormer i EEG EN 60335-2-41.

1) **OBS:** Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt, och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur produkten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn ska inte leka med produkten eftersom det inte är en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan en övervakning.

2) **OBS:** Koppla från eller stäng av alla apparater i akvariet eller dammen innan du utför installations- eller underhållsarbeten.

3) Elsladden får inte repareras eller bytas ut. Byt ut hela apparaten om sladden är skadad.


4) Kontrollera att spänningen på apparatens märkplåt motsvarar nätspänningen.

5) Pumpen kan användas i söt- eller saltvatten med en maximal temperatur på 35°C.

6) Låt inte apparaten gå torr.

7) Pumpen kan sänkas ned i vattnet till ett djup av maximalt 1 m, som symbolen \sum_{m} visar.

8) När pumpen kopplas till strömuttaget, se till att kabelns lägsta punkt befinner sig lägre än strömuttaget för att undvika att vattendroppar på kabeln kan tränga in i uttaget (fig.1 DRIP LOOP).

9) **WARNING:** symbolen  betyder att pumpen endast skall användas inomhus.

10) Det rekommenderas att pumpen, som för alla elutrustningar, är skyddade uppströms med en speciell differentialbrytare (säkring) med en strömförsörjning som inte överstiger 30mA.

11) **WARNING:** (Fig. 2) Denna apparat använder särskilt starka magneter, som befinner sig inne i pumpens stöd (se delar 2 fig.22). Det magnetfält, som dessa producerar, kan orsaka störningar

eller elektroniska eller mekaniska haverier på andra apparater, om de närmas för mycket till dessa. Av denna anledning rekommenderas det att man håller ett avstånd på åtminstone 30 cm mellan magneter och pacemaker, kreditkort, betalkort, magnetiska nycklar eller annat (verifiera de relativa apparaternas användarmanualer). För att sen minska klämningsrisken ska man vara försiktigt under installation, underhåll och rengöring av pumpen. Man ska dessutom hålla magneterna på åtminstone 10 cm avstånd från alla ytor eller metallföremål, och på 30 cm avstånd från varandra, för att undvika plötslig magnetisk attraktion.

INSTALLATION: För korrekt drift måste pumpen NEWA Wave vara helt nedsänkt under användning. Den kraftiga magneten garanterar en säker förankring av pumpen vid akvariets väggar; kullleden och fästingen gör det möjligt att orientera pumpen och blockera den i önskat läge. Separera magneterna med hjälp av de därtill avsedda greppen, som sitter längs kanten, och var uppmärksam så att inte fingrarna kommer i kläm. Håll magneterna på ett avstånd från varandra på åtminstone 30 cm. Skruva fast pumpen till ringen på det magnetiska stödet (Fig. 3) utan att blockera den helt. På modellen NWA 1900 Adj trycker man ihop delarna. Placera pumpen i önskat läge inne i akvariet och under vattenytan och var noga med att rengöra glaset innan den fästs. Sätt den andra delen av magneten (den med loggan) på akvariets utsida på några centimeters avstånd från den punkt där den interna magneten placerats och på vilken pumpen tidigare anbringats (fig. 4). Dra den yttre magneten (den med loggan) tills den perfekt sammanfaller med den andra halvan av magneten på insidan. Vrid pumpen i önskad riktning och skruva fast hylsan (Fig. 5). För in elkabeln i motsvarande ledning (Fig. 6).

REGLERING: I modellen **NWA 1900 Adj** går det att ändra vattenflödet genom att flytta inställningsringen (Fig. 7).

UNDERHÅLL: Ett noggrant underhåll garanterar pumpens maximala prestationer: det rekommenderas att regelbundet göra rent de invändiga delarna med en borste och ljummet vatten. Eventuella kalkbeläggningar kan tas bort med vinäger eller citronsaft. Använd inte lösningsmedel. För underhåll, gör så här:

NWA 1900 Adj-3200: tryck in de två knapparna på sidorna och ta sedan bort rotorans kammare (Figg. 8 och 9). Dra ut rotorn (Fig. 10) och gör rent den eller byt ut den vid behov (Fig. 11). Sätt tillbaka rotorn och montera rotorans kammare tills den klickar på plats.

NWA 5900-13300: vrid rotorans kammare, tryck in de två knapparna på sidorna och ta bort rotorans kammare (Figg. 12). Dra ut rotorn (Fig. 13). Avlägsna gummipackningarna med hjälp av rotoraxeln (Fig. 14 och 15). Gör rent alla delar eller byt ut dem vid behov (Fig. 16). Sätt tillbaka gummipackningarna på rotoraxeln på rotorans motsatta sida (Fig. 17). Se till att gummipackningens del av keramik är vänd mot rotorn. För in hela rotorn i pumpen (Fig. 18 och 19). Sätt tillbaka rotorans kammare tills den klickar på plats och vrid den tills ett andra klickljud hörs (Fig. 20). För in den främre gummipackningen i det originala läget i sätet på rotorans kammare (Fig. 21).

Motorn i **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500** och **10700** har ett överhettningsskydd som skyddar vid felaktig användning, kör-torr eller rotor som fastnat.

NWA 13300 är utrustad med en eget självåterställande överhettningsskydd. Om pumpen slutar fungera, vänligen undersöka om den termiska stoppdaturen har aktiverats genom att först koppla apparaten från strömförsörjningen ca 1 timme och sedan rätta till de orsaker som gjort att pumpen stannat och därefter återanslut till eluttaget igen.

GARANTI: Produkten har en garanti enligt Europadirektiv 1999/44 EG mot material- och bearbetningsfel under en period på 24 månader från och med inköpsdatumet. Tillverkarens garanti har nu förlängts under en ytterligare period på 12 månader och därmed är den totala garantiperioden 36 månader. Om produkten upphör att fungera på korrekt sätt inom de första 36 månaderna från inköpsdatumet, överlämna den till återförsäljaren där den köptes. Produkten kommer att bytas ut utan extra kostnad. Under garantiperioden görs bytet av produkten om: 1) Produkten förpackas noggrant och skyddas mot transportskador. 2) Inköpskvittot och en detaljerad förklaring av problemet bifogas. Garantin har följande gränser och villkor: 1) Garantin täcker ingen skada på grund av stötar. 2) Bytet av produkten innebär inget ansvarstagande. 3) Garantin gäller inte vid en felaktig användning av produkten, eller skador som orsakats av inköparens vårdslöshet eller försumlighet. 4) Garantin gäller inte för normalt slitage och förbrukning (se * "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

Korrekt avfallshandling av produkten (elektriska och elektroniska produkter)

Denna markering på produkten och i manualen anger att den inte bör sorteras tillsammans med annat hushållsavfall när dess livstid är över. För att förhindra skador på miljön eller hälsan, som orsakats av felaktig avfallshandling, ombeds användaren att separera denna produkt från andra typer av avfall och återvinna den på ansvarsfullt sätt för att främja en hållbar återanvändning av materiella resurser. • Hemanvändare kan lämna tillbaka den uttjänta apparaten till återförsäljaren när han/hon köper en ny apparat av liknande typ i förhållandet en till en, eller kontakta den ansvariga lokala förrättningen för all information. Verifiera med återförsäljaren, beroende på verksamhetens storlek, om det finns möjlighet att lämna tillbaka RAEE gratis utan att behöva köpa en ny apparat. •Företagsanvändare ombeds kontakta sin leverantör för att verifiera köpekontraktets villkor och förhållanden. Produkten får inte bortskaffas tillsammans med annat kommersiellt avfall. •Olagligt bortskaffande från användarens sida medför administrativa påföljder enligt gällande lag.

NEWA Wave-pumput on suunniteltu jäljittelemään luonnonympäristön vesivirtojen aaltoliikettä mahdollisimman aidontuntuisesti. Pumput sopivat sekä merivesi- että makean veden akvaarioille. Muu käyttö ei ole sallittua eikä kuulu valmistajan vastuun piiriin. **NEWA Wave**-pumpun aikaansaama kevyt aaltoliike takaa koralleille sopivan ravinnonsaannin sekä pitää alustaan kiinnittyneet (sessiilit) eläimet elinvoimaisina. Makean veden akvaarioissa se puolestaan parantaa kasvien hapensaantia.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

NEWA Wave-pumppu noudattaa standardin CEE EN 60335-2-41 turvanormeja.

1) **HUOMIO:** Laitetta saavat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole kokemusta tai tarvittavaa tuntemusta, ainoastaan, jos käyttö tapahtuu valvonnan alaisena tai kyseisille henkilöille on ensin annettu laitteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet sekä selitetty siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella, sillä se ei ole lelu. Käyttäjän suoritettavaksi kuuluvaa puhdistusta ja kunnossapitoa eivät saa suorittaa lapset, ellei heitä valvota.

2) **HUOMIO:** Kytke irti tai sammuta kaikki akvaariossa tai altaassa sijaitsevat laitteet ennen kuin suoritat asennus- tai huoltotoimenpiteitä.

3) Sähköjohtoa ei voi vaihtaa uuteen tai korjata. Jos se vahingoittuu, on koko laite vaihdettava.


4) Tarkista, että tuotteen arvokilvessä oleva jännite vastaa verkkovirran jännitettä.

5) Pumpppua saa käyttää makeassa tai suolaisessa vedessä, jonka lämpötila on korkeintaan 35 °C.

6) Laitetta ei saa koskaan käyttää kuivana.

7) Pumppu voidaan upottaa veteen enintään 1 m syvyyteen, kuten osoitettu symbolissa ∇_{1m} .

8) Kun kytket pumppua pistorasiaan, varmista, että johdon matalin kohta tulee pistorasian alapuolelle, jolloin johdon pinnalle syntyvät vesipisarot eivät pääse valumaan vahingossa pistorasiaan (kuva 1 DRIP LOOP - tippamutka).

9) **HUOMIO:**  -merkki tarkoittaa, että pumppua saa käyttää ainoastaan sisätiloissa.

10) Kaikkien sähkölaitteiden tapaan myös pumppu on kytkettävä varokkeen (sulakkeen) suojaamaan

pistorasiaan, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA.

11) **VAROITUS:** (Kuva 2) Tässä laitteessa käytetään äärimmäisen tehokkaita magneetteja, jotka on asetettu pumpun kannattimien sisälle (ks. osat 2 kuva 22). Niiden aikaansaama magneettikenttä voi aiheuttaa toimintahäiriöitä tai elektronisia tai mekaanisia vikoja muille laitteille, jos ne asetetaan liian lähelle. Tämän vuoksi magneettien ja sydämentahdistimien, luottokorttien, pankkikorttien, magneettisten avainten tai muiden väliin on jätettävä vähintään 30 cm (tarkista vastaavien laitteiden käyttöohjeista). Litistymisvaaran vähentämiseksi, toimi varovaisesti pumpun asennus-, huolto- ja puhdistusvaiheen aikana. Pidä magneetteja vähintään 10 cm päässä mistä tahansa pinnasta tai metalliesineestä ja jätä niiden välille vähintään 30 cm äkillisten magneettisten vetovoimien välttämiseksi.

ASENNUS: Pumpun NEWA Wave oikeaa toimintaa varten sen on toimittava täysin upotetussa asennossa. Tehokas magneetti takaa pumpun varman kiinnityksen altaan seinämiin; pallonivel ja kiinnitysrenkas sallivat pumpun suuntauksen ja sen lukituksen haluttuun asentoon. Erota magneetit käyttämällä tarkoituksenmukaisia liittimiä, jotka on asetoitu niiden reunoiille kiinnittämällä äärimmäistä huomiota sormien litistymisen estämiseksi. Pidä magneetteja vähintään 30 cm päässä toisistaan. Ruuvaa pumppu magneettisen kannattimen renkaaseen (kuva 3), lukitsematta sitä kokonaan. Mallissa NWA 1900 Adj kiinnitys tehdään painamalla. Asemoi pumppu haluamaasi asentoon akvaarion sisällä vedenpinnan alla huolehtimalla, että lasi puhdistetaan kunnolla ennen sen kiinnittämistä. Aseta magneetin toinen puolikas (logolla varustettu) altaan lasin ulkopintaan muutaman senttimetrin päähän kohdasta jossa magneettia pidetään altaan sisäpuolella johon pumppu kiinnitettiin edellä (kuva 4). Vedä ulkoista maneettia (logolla varustettua), kunnes se asettuu täysin sisäisen magneetin toisen puoliskon kohdalle. Suuntaa pumppu haluttuun suuntaan ja kierrä holkki loppuun asti (kuva 5). Laita sähköjohto sille tarkoitettuun ohjaimen (kuva 6).

SÄÄTÄMINEN: NEWA Wave 1900 Adj -mallissa voidaan veden virtaus säätää sopivaksi säätörengasta siirtämällä (kuva 7).

KUNNOSSAPITO: Huolellinen kunnossapito pitää pumpun toimintakykyisenä ja tehokkaana. Sisäosat puhdistetaan säännöllisesti harjalla ja haalealla vedellä. Mahdolliset kalkkisaostumat voidaan poistaa etikalla tai sitruunamehulla. Älä käytä liuottimia. Suorita kunnossapito seuraavalla tavalla:

NWA 1900 Adj-3200: paina kahta sivupainiketta sisäänpäin ja irrota sitten siipiosa (kuvat 8 ja 9). Irrota roottori (kuva 10) ja puhdista se. Vaihda tarpeen vaatiessa (kuva 11). Laita roottori takaisin. Sijoita siipiosa paikalleen ja paina kunnes kuuluu kiinnittymisestä kertova naksahdus.

NWA 5900-13300: pyöritä siipiosaa, paina kahta sivupainiketta sisäänpäin ja irrota siipiosa (kuva 12). Irrota roottori (kuva 13). Ota kumitulpat pois roottorin akselin avulla (kuvat 14 ja 15). Puhdista kaikki osat tai vaihda ne uusiin, mikäli tarpeen (kuva 16). Laita taempi tulppa roottorin akseliin siipiosan vastakkaiselta puolelta (kuva 17). Varmista, että kumitulpan keraaminen osa tulee roottoria kohden. Laita koottu roottori pumpun runkoon (kuvat 18 ja 19). Aseta siipiosa takaisin paikalleen ja paina kunnes kuuluu kiinnittymisestä kertova naksahdus. Kierrä osaa kunnes kuuluu toinen naksahdus (kuva 20). Paina etummainen kumitulppa alkuperäiselle paikalleen siipiosassa ja paina se loppuun asti (kuva 21).

NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 ja **10700** moottorit ovat suojattu epätyypillistä ylikuumenemista vastaan, johtuen väärinkäytöstä, kuivakäytöstä tai roottorin jumiutumisenesta. **NWA 13300** on varustettu itsestään palautuvalla yllilämpösuojalla. Jos pumppu lopettaa toimintansa, tutkikaa jos yllilämpösuoja on lauennut kytkemällä ensin virta laitteesta noin tunnin ajaksi ja korjaamalla sitten pumpun toiminnan estänyt vika. Kytkeäkää laite tämän jälkeen uudestaan verkkovirtaan.

TAKUU: Tuotteella on Euroopan unionin direktiivin 1999/44/EY mukainen takuu, joka kattaa materiaali- ja valmistusvirheet 24 kk:n ajan myyntipäivästä. Valmistaja on pidentänyt takuuaikaa 12 kuukautta, minkä vuoksi takuun voimassaoloaika kokonaisuudessaan on nyt 36 kuukautta. Jos tuote lakkaa toimimasta asianmukaisella tavalla 36 kuukauden kuluessa myyntipäivästä, se pyydetään palauttamaan jälleenmyyjälle, jolta se on hankittu. Tuote vaihdetaan uuteen ilman mitään lisäkuluja. Tuote vaihdetaan takuuaikana uuteen, jos: 1) Tuote palautetaan huolellisesti pakattuna ja kuljetusvaurioilta suojattuna. 2) Tuotteen mukana toimitetaan ostokuitti ja yksityiskohtainen selvitys valituksen aiheesta. Takuuta koskevat seuraavat rajoitukset ja ehdot: 1) Takuu ei korvaa tapaturman aiheuttamaa rikkoutumista. 2) Tuotteen vaihtaminen uuteen ei missään tapauksessa tarkoita vastuun tunnustamista. 3) Takuu raukeaa, jos tuotetta on käytetty asiattomalla tavalla, eivätkä sen piiriin kuulu ostajan tekemien muokkausten tai laiminlyöntien aiheuttamat vahingot. 4) Normaallille kulumiselle alttiit komponentit eivät kuulu takuun piiriin (katso *"SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

Tämän tuotteen turvallinen hävittäminen (elektroniikka ja sähkölaitteet) Oheinen merkintä tuotteessa tai tuotteen oheismateriaalissa merkitsee, että tätä tuotetta ei tule hävittää kotitalousjätteen mukana sen elinkaaren päätyttyä. Ympäristölle ja ihmisten terveydelle syntyvien mahdollisten vahinkojen välttämiseksi, käyttäjää kehoitetaan hävittämään tämä laite erillään muista jätteistä ja kierrättää sen vastuullisella tavalla materiaalisten lähteiden uusiokäytön edistämiseksi. • Kotitalousasiakkaat voivat palauttaa käyttöikänsä lopun saavuttaneen laitteen jälleenmyyjälle uuden vastaavan laitetyyppin hankinnan yhteydessä tai ottaa yhteyttä paikalliseen toimistoon, jonka tehtävänä on antaa kaikki tiedot koskien erilliskeräystä ja tämän tyyppisen tuotteen kierrättämistä. Tarkista jälleenmyyjän kanssa, markkinakokonsa mukaan, laitteen WEEE-direktiivin puitteissa tehtävä ilmainen nouto myös jos uutta laitetta ei hankita. • Yrityskäyttäjää pyydetään ottamaan yhteyttä omaan toimittajaan ja tarkistamaan ostosopimuksessa annetut ehdot ja edellytykset. Tätä tuotetta ei saa hävittää yhdessä muiden myyntijätteiden kanssa. • Laittomasta käytöstäpoistosta rangaistaan hallinnollisilla seuraamuksilla voimassa olevien lakien mukaan.

Помпы **NEWA Wave** спроектированы, чтобы воспроизводить с точностью волнообразное движение, создаваемое водными потоками в естественной среде. Они являются идеальными для использования, как в морских аквариумах, так и в аквариумах с пресной водой. Любое другое использование является недопустимым и на него не распространяется гарантия изготовителя.

Легкое волнообразное движение, создаваемое **NEWA Wave**, гарантирует кораллам постоянное снабжение питательными веществами, поддерживая идеальную жизнеспособность сидячих животных. С другой стороны, **NEWA Wave** обеспечивает наилучшее насыщение кислородом пресноводных растений.

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

Помпа **NEWA Wave** соответствует стандартам безопасности, действующим в ЕЭС EN 60335-2-41.

1) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Этот прибор может быть использован детьми в возрасте от 8 лет и выше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом или знаниями, если использование выполняется под наблюдением или после инструктажа по безопасному использованию и понимания опасности, связанной с использованием. Дети не должны играть с прибором, потому что это не игрушка. Чистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

2) **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением любых операций по монтажу и техобслуживанию выключите или отсоедините все устройства, находящиеся в аквариуме или резервуаре.

3) Шнур питания не подлежит замене или ремонту. В случае повреждения заменить весь насос.

4) Проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на приборе напряжению в сети.

5) Помпа может использоваться в пресной или соленой воде при максимальной температуре 35°C.

6) Устройство не должно работать всухую.

7) Максимальная глубина погружения помпы в воду составляет 1 м.

8) Подсоединяя помпу к электрической розетке, делайте так, чтобы самая низкая точка кабеля находилась ниже уровня розетки, чтобы избежать случайного попадания капель воды, находящихся на кабеле, в розетку (рис. 1 DRIP LOOP).

9) **ВНИМАНИЕ:** Символ  означает, что помпа должна использоваться только в жилых помещениях (внутри помещений).

10) Рекомендуется, чтобы помпа, как и все другие электроприборы, находящиеся в аквариуме, была защищена от перепадов напряжения и подключена к сети через устройство защитного отключения (УЗО 30 мА).

11) В этом устройстве использованы особенно мощные магниты, которые находятся внутри опоры для помпы (части 2 рис. 22). Производимое ими магнитное поле может спровоцировать неисправность и электронные или механические сбои для других устройств, если они будут находиться в непосредственной близости. Поэтому необходимо соблюдать дистанцию как минимум 30 см между магнитами и электрокардиостимуляторами, кредитными карточками, банковскими картами, магнитными ключами и другими подобными приборами (прочитать инструкции вышеупомянутых устройств). Чтобы уменьшить риск раздавливания, необходимо быть внимательными во время установки, обслуживания и чистки помпы. Также следует держать магниты на расстоянии минимум 10 см от любой металлической поверхности, и на расстоянии 30 см друг от друга во избежание резких магнитных притяжений.

Бережно храните данные инструкции!

УСТАНОВКА: Для правильной работы помпа NEWA Wave должна работать, будучи полностью погруженной в воду. Мощный магнит позволяет прочно прикрепить помпу к стенке аквариума; шаровой шарнир и контргайка позволяют ориентировать помпу и фиксировать ее в требуемом положении. Разделить магниты, надавливая на соответствующие точки, находящиеся по краям, проявляя максимальную осторожность, чтобы не прижать пальцы. Держать магниты на расстоянии как минимум 30 см друг от друга. Прикрутите помпу к опорной гайке магнитной опоры (Рис. 3), не блокируя ее полностью. В модели NWA 1900 Adj существует обжимное соединение. Установите помпу внутри аквариума под водой, предварительно позаботившись о том, чтобы стекло в месте установки было как следует очищено. Приложите вторую половину магнита (с логотипом) к внешнему стеклу на расстоянии в несколько сантиметров от точки, где находится внутренний магнит, к которому предварительно была прикреплена помпа (Рис. 4). Протянуть внешний магнит (с логотипом) до пункта, где внешний магнит идеально перекроет половину магнита, находящуюся внутри. Поверните помпу в желаемом направлении и как следует затяните гайку (Рис. 5.) Вставьте электрический кабель в специальную направляющую (Рис. 6).

РЕГУЛИРОВКА: В модели **NWA 1900 Adj** можно по желанию изменять скорость потока воды, передвигая регулирующее кольцо (Рис. 7).

ОБСЛУЖИВАНИЕ: Регулярное обслуживание гарантирует максимальную производительность помпы: рекомендуется периодически чистить внутренние части при помощи щетки и теплой воды. Возможные известковые отложения могут быть удалены уксусом или лимонным соком. Не применять растворители!

Для обслуживания поступите следующим образом:

NWA 1900 Adj-3200: Надавите на две кнопки, расположенные по бокам прибора, затем снимите камеру крыльчатки (Рис. 8 и 9). Извлеките ротор (Рис. 10) и очистите его или, при необходимости, замените его (Рис. 11). Установите ротор на место и вставьте камеру крыльчатки, пока не услышите щелчок.

NWA 5900-13300: Поверните камеру крыльчатки, надавите на две кнопки, расположенные по бокам прибора,

и снимите камеру крыльчатки (Рис. 12). Извлеките ротор (Рис. 13). Снимите резиновые прокладки, используя вал ротора (Рис. 14 и 15). Очистите все части или, при необходимости, замените их (Рис. 16). Наденьте заднюю резиновую прокладку на вал ротора со стороны, противоположной крыльчатке (Рис. 17). Внимательно следите, чтобы керамическая часть резиновой прокладки была направлена в сторону ротора. Вставьте собранный ротор в корпус помпы (Рис. 18 и 19). Вставьте на место камеру крыльчатки, пока не услышите щелчок и поворачивайте ее до тех пор, пока не услышите второй щелчок (Рис. 20). Вставляйте переднюю резиновую прокладку в первоначальное положение как можно глубже в ее гнездо в камере крыльчатки (Рис. 21).

Двигатель NWA 1900 Adj – 3200 – 5900 - 7500 и 10700 самозащищен против нетипичного перегрева, вызванного неправильным применением, работой всухую или блокировкой ротора. **NWA 13300** оснащена автоматически возвращаемым в исходное положение устройством термической защиты. Если помпа прекратила работать, отключите прибор от сети. Приблизительно 1 час спустя устройство термической защиты вновь активируется. Выясните и устраните причину автоматического отключения, а затем снова подключите устройство к сети.

ГАРАНТИЯ: В соответствии с Европейской Директивой 1999/44 СЕ на изделие распространяется гарантия от дефектов материалов и производства в течение 24 месяцев с момента покупки. Гарантия производителя теперь продлена на дополнительный период 12 месяцев, следовательно, предлагаемый общий гарантийный период составляет 36 месяцев. Если изделие не будет работать надлежащим образом в течение первых 36 месяцев со дня покупки, просим его вернуть продавцу, у которого он был куплен. Изделие будет заменено/отремонтировано без каких-либо дополнительных расходов. В гарантийный период замена изделия осуществляется, если: 1) Изделие возвращается тщательно упакованным и защищенным от повреждений во время транспортировки. 2) Прилагается подтверждающая покупку документация и подробное объяснение претензии. На гарантию распространяются следующие ограничения и условия: 1) В случае поломки изделия в результате удара гарантийные обязательства на такое изделие не распространяются. 2) Замена изделия ни в каком случае не означает признания ответственности. 3) Гарантия не является действительной в случае использования изделия не по назначению, и не распространяется на ущерб, произошедший в результате раздражительности или небрежности покупателя. 4) Гарантия не распространяется на расходные и быстроизнашивающиеся части прибора (см. * "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419 Правильная утилизация изделия (электрические и электронные отходы). (Применимо в странах Европейского Союза и странах с дифференцированной системой сбора мусора). Знак, приведенный на самом изделии или на документации к нему, указывает, что по окончании срока службы изделие не должно уничтожаться вместе с другими бытовыми отходами. Для предупреждения возможного ущерба окружающей среде или здоровью в результате неправильной утилизации отходов просим эксплуатационника отделить это изделие от отходов других типов и перерабатывать его ответственным образом, способствуя реальному повторному использованию материальных ресурсов. • После использования в быту просим обращаться к дилерам, у которых изделие было приобретено, или в местный офис, который предоставит всю информацию по дифференцированному сбору отходов и переработке изделий этого типа. Вместе с дистрибьютором проверить, исходя из его объема торговли, возможность выкупа отходов электрического и электронного оборудования даже без приобретения нового устройства. • После использования в промышленности просим обращаться к поставщику и проверить сроки и условия контракта на закупку. Это изделие не должно уничтожаться вместе с другими отходами от торговли.


Pompy NEWA Wave zostały zaprojektowane w celu wiernego odtwarzania ruchu falowego strumieni wody występującego w środowisku naturalnym. Doskonale nadają się do użytku w akwariach, zarówno morskich, jak i z wodą słodką. Wszelkie inne sposoby użytkowania są niedozwolone, a producent nie ponosi za nie odpowiedzialności. Delikatny ruch falowy tworzony przez pompy NEWA Wave powoduje dostarczanie koralom składników odżywczych, zapewniając długą żywotność zwierząt osiadłych. Natomiast roślinom słodkowodnym zapewnia lepsze natlenienie.

WAŻNE PRZEPISY Z ZAKRESU BEZPIECZEŃSTWA: Pompa NEWA Wave spełnia wymogi przepisów bezpieczeństwa zawartych w europejskiej normie EN 60335-2-41.

1) **UWAGA:** Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku nie mniej niż 8 lat i przez osoby o zaburzonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych (w tym dzieci) oraz przez osoby cechujące się niewystarczającą wiedzą lub doświadczeniem w zakresie obsługi urządzenia, ale tylko wówczas gdy znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej instrukcje dotyczące prawidłowego korzystania z urządzenia. To urządzenie nie jest zabawką dla dzieci. Czyszczenie i czynności konserwacyjne są zadaniem użytkownika. Dzieci nie mogą wykonywać tych czynności bez nadzoru osoby dorosłej.

2) **UWAGA:** Przed wykonaniem czynności związanych z instalowaniem lub z czynnościami konserwacyjnymi należy odłączyć i wyłączyć wszystkie urządzenia obecne w akwarium.

3) Przewód zasilania nie może być naprawiany ani wymieniany. Jeżeli jest uszkodzony, należy wymienić całe urządzenie.

- 4) Sprawdzić czy napięcie przedstawione na etykiecie aparatu odpowiada napięciu sieciowemu.
- 5) Pompa może być stosowana w wodzie słodkiej lub słonej o maksymalnej temperaturze 35°C.
- 6) Urządzenie nie może działać na sucho.
- 7) Pompa może zostać zanurzona w wodzie na głębokość maksymalną 1 m, tak jak wskazuje symbol $\frac{\nabla}{1m}$.
- 8) Podczas podłączania pompy do gniazdka należy pamiętać, żeby najniższej położony odcinek przewodu znajdował się niżej od gniazdka, aby krople wody obecne na kablu nie mogły przypadkowo do niego spłynąć (Rys.1 DRIP LOOP).
- 9) **UWAGA:** symbol  oznacza, iż pompa może być używana tylko w pomieszczeniach mieszkalnych.
- 10) Zaleca się, aby przed pompą, tak jak w przypadku wszystkich innych urządzeń elektrycznych, założyć specjalny wyłącznik różnicowoprądowy (bezpiecznik), którego prąd zadziałania wynosi nie więcej niż 30mA.
- 11) **UWAGA:** (Rys. 2) Niniejsze urządzenie wykorzystuje bardzo mocne magnesy, znajdujące się wewnątrz opraw pompy (patrz części 2 rys.22). Wytwarzane przez nie pole magnetyczne może doprowadzić do nieprawidłowego w działaniu lub awarii elektrycznych lub mechanicznych innych urządzeń, jeżeli znajdują się one zbyt blisko. Z tego powodu zaleca się zachowanie przynajmniej 30 cm pomiędzy magnesami a stymulatorami serca, kartami kredytowymi, bankomatowymi, kluczami magnetycznymi lub innymi podobnymi elementami (sprawdzić w instrukcjach obsługi urządzeń). Aby ograniczyć ryzyko zgniecenia, zachować maksymalną ostrożność podczas montażu, konserwacji i czyszczenia pompy. Trzymać magnesy w odległości przynajmniej 10 cm od wszelkich powierzchni i przedmiotów metalowych i na 30 cm między sobą, aby uniknąć nagłego przyciągnięcia magnesowego.

INSTALACJA: W celu prawidłowego funkcjonowania, pompa NEWA Wave musi być całkowicie zanurzona. Magnes o dużej mocy pozwala na bezpieczne przymocowanie pompy do ścian zbiornika, natomiast przegub kulowy i tuleja mocująca umożliwiają ustawienia pompy i jej zablokowanie w żądanej pozycji. Rozdzielić magnesy za pomocą odpowiednich uchwytów umieszczonych wzdłuż ich krawędzi, uważając, aby nie przygnieść palców. Utrzymywać magnesy w odległości przynajmniej 30 cm między sobą. Dokręcić pompę do tulei wspornika magnesu (Rys. 3); nie blokować jej całkowicie. W modelu NWA 1900 Adj zaczipienie następuje poprzez dociśnięcie. Ustawić pompę na żądanej pozycji w akwarium i pod powierzchnią wody, pamiętając, aby wcześniej dobrze wyczyścić szklaną powierzchnię. Położyć drugą połowę magnesu (na której znajduje się logo) na zewnętrznej stronie zbiornika i w odległości kilku centymetrów od punktu, w którym znajduje się magnes wewnętrzny z zamontowaną pompą (rys. 4). Przesunąć magnes zewnętrzny (ten z logo) do punktu idealnego nałożenia się z magnesem wewnętrznym. Ustawić pompę w wymaganym kierunku i dobrze dokręcić pierścien (Rys. 5). Przełożyć kabel zasilania przez prowadnicę (Rys. 6).

REGULACJE: Model NWA 1900 Adj umożliwia dowolne regulowanie przepływu wody poprzez przesuwanie pierścienia regulacyjnego (Rys. 7).

KONSERWACJA: Prawidłowa konserwacja zapewnia maksymalną wydajność pompy: zaleca się okresowe czyszczenie wewnętrznych części przy pomocy szczoteczki i ciepłej wody. Ewentualne osady kamienia można usunąć przy pomocy octu lub soku z cytryny. Nie stosować rozpuszczalników. Podczas konserwacji należy wykonać poniższe czynności:

NWA 1900 Adj-3200: wcisnąć do środka dwa boczne przyciski i ściągnąć komorę wirnika (Rys. 8 i 9). Wyciągnąć wirnik (Rys. 10) i wyczyścić lub, w razie potrzeby, wymienić (Rys. 11). Założyć wirnik i nałożyć komorę; powinien być słyszalny dźwięk zaskoczenia mechanizmu.

NWA 5900-13300: obrócić komorę wirnika, wcisnąć do środka dwa boczne przyciski i ściągnąć komorę

wirnika (Rys. 12). Wyciągnąć wirnik (Rys.13). Ściągnąć elementy gumowe pomagając sobie wałkiem wirnika (Rys. 14 i 15). Wyczyścić wszystkie części lub, w razie potrzeby, wymienić je (Rys. 16). Założyć tylny element gumowy na wałek po stronie przeciwnej niż wirnik (Rys. 17). Należy zwrócić uwagę, aby ceramiczna część elementu gumowego była zwrócona w stronę wirnika.

Włożyć złożony wirnik do korpusu pompy (Rys. 18 i 19). Założyć komorę (powinien być słyszalny dźwięk zaskoczenia mechanizmu) i obrócić aż do usłyszenia drugiego dźwięku (Rys. 20). Założyć do końca na właściwe miejsce (w otworze, w komorze wirnika) przedni element gumowy (Rys. 21).

Silniki NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 i 10700 posiadają zabezpieczenie przeciwko przegrzaniu spowodowanym niewłaściwym użytkowaniem, pracą "na sucho" czy unieruchomionym wirnikiem.

NWA 13300 wyposażony jest w samo nastawialne zabezpieczenie termiczne. Jeżeli pompa przestała pracować, należy sprawdzić czy zabezpieczenie zostało aktywowane przy pierwszym wyłączeniu urządzenia z prądu na około 1 godzinę. Następnie usunąć przyczynę awarii i podłączyć ponownie.

GWARANCJA: Produkt, zgodnie z Dyrektywą Europejską 1999/44 WE, posiada gwarancję na wady materiałowe i obróbcze na czas 24 miesięcy od dnia zakupu. Gwarancja producenta zostaje przedłużona o następne 12 miesięcy, tak więc całkowity okres gwarancji wynosi 36 miesięcy. W przypadku wadliwego działania produktu w ciągu 36 miesięcy od dnia nabycia prosimy o jego zwrot w punkcie zakupu. Zostanie on wymieniony bez żadnych dodatkowych kosztów. W okresie objętym gwarancją produkt zostanie wymieniony, jeżeli: 1) Zwracany produkt jest odpowiednio opakowany i chroniony przed uszkodzeniem podczas transportu. 2) Załączony jest dowód zakupu oraz przedstawione szczegółowe powody reklamacji. Gwarancja podlega poniższym ograniczeniom i warunkom: 1) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych. 2) Wymiana produktu w żadnym wypadku nie stanowi przyjęcia odpowiedzialności. 3) Gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego użytkowania produktu ani w przypadku szkód spowodowanych samodzielnymi modyfikacjami lub niedbałością ze strony nabywcy. 4) Gwarancja nie obejmuje części ulegających zużyciu (zobacz * "SPARE PARTS").



2012/19/UE • EN50419

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny). Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Celem uniknięcia ewentualnych szkód środowiskowych lub uszczerbku na zdrowiu spowodowanych niewłaściwym usuwaniem odpadów, użytkownik zobowiązany jest do oddzielnego usunięcia produktu i poddanie go odpowiedniemu recyklingowi w celu odzyskania niektórych materiałów. • Indywidualni użytkownicy mogą zwrócić zużyty produkt sprzedawcy w chwili zakupu nowego urządzenia podobnego typu, ewentualnie pozostaje im możliwość skontaktowania się z miejscowym urzędem udzielającym informacji w zakresie segregacji odpadów i recyklingu tego typu produktów. Sprawdzić, z pomocą sprzedawcy na bazie jego możliwości handlowych, możliwość bezpłatnego wycofania RAEE, bez konieczności nabywania nowej maszyny. • Przedsiębiorstwa zakupujące produkt zobowiązane są do skontaktowania się z dostawcą i sprawdzenie terminów i warunków umowy zakupu. Niniejszy produkt nie może być wyrzucany wraz z innymi odpadami handlowymi. • Niewłaściwe złomowanie maszyny przez użytkownika grozi zastosowaniem sankcji administracyjnych wynikających z obowiązującego prawa.

Čerpadla NEWA Wave byla navržena, aby pečlivě napodobovala vlnovitý pohyb vytvářený vodními proudy v přirozeném přírodním prostředí. Jsou vytvořena pro použití v akváriích, jak mořských, tak sladkovodních. Jakékoli jiné použití není přípustné a výrobce za ně neodpovídá. Jemný vlnovitý pohyb vytvářený NEWA Wave zaručuje korálům správný přísun živin a udržuje tak vitalitu těchto živočichů. Sladkovodním rostlinám naopak přináší lepší okysličení.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:

Čerpadlo NEWA Wave odpovídá platným bezpečnostním předpisům EHS EN 60335-2-41.

1) **POZOR:** Zařízení může být používáno dětmi mladšími než 8 let a osobami s omezenými fyzickými schopnostmi, smyslovými schopnostmi nebo duševními schopnostmi, nebo bez zkušeností nebo nutných znalostí pouze pod dohledem nebo po té, co byly seznámeny s instrukcemi k bezpečnému používání zařízení a pochopily nebezpečí spojená se zařízením. Děti si nesmí hrát se zařízením, protože zařízení není žádná hračka. Čištění a údržba, které mají být provedeny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

2) **POZOR:** Odpojte nebo vypněte všechna zařízení nacházející se akváriu nebo v nádrži před tím, než vykonáte operace instalace a údržby.

3) Přívodní kabel nesmí být opravován ani vyměňován. Pokud je poškozený, vyměňte celé čerpadlo.

4) Zkontrolujte voltáž čerpadla uvedenou na štítku a ujistěte se, že je správná.

5) Čerpadlo může být použito ve sladké nebo slané vodě o maximální teplotě 35°C.

6) Čerpadlo nesmí fungovat na sucho.

7) Čerpadlo může být ponořené do vody až do maximální hloubky 1 m, jak je uvedeno na symbolu $\frac{\nabla}{1m}$.

8) Při zapojení čerpadla do zásuvky dbejte na to, aby nejnižší bod kabelu byl pod zásuvkou, abyste zabránili tomu, že kapky vody na kabelu by se mohly náhodně dostat do zásuvky (obr. 1 DRIP LOOP).

9) **POZOR:** symbol  znamená, že čerpadlo musí být používáno pouze uvnitř obydlí.

10) Doporučuje se, aby čerpadlo, stejně jako všechna ostatní elektrická zařízení, bylo chráněno speciálním diferenciatním přepínačem (pojistkou) s proudem zásahu nepřesahujícím 30mA.

11) **POZOR:** (Obr. 2). 9) Toto zařízení používá obzvláště silné magnety obsažené uvnitř opěr čerpadla (viz části 2 obr. 22). Jimi vytvářené magnetické pole může způsobit chybné fungování nebo elektronické nebo mechanické havárie jiných zařízení, pokud se k nim příliš přiblíží. Z tohoto důvodu je předepsána vzdálenost alespoň 30 cm mezi magnety a pacemakery, kreditními kartami, debetními kartami, magnetickými klíči nebo jinými (zkontrolujte v návodech k použití příslušných zařízení). S cílem omezit riziko stlačení dávejte během fáze instalace, údržby a čištění čerpadla pozor. Udržujte magnety také ve vzdálenosti alespoň 10 cm od jakéhokoli kovového povrchu nebo předmětu a ve vzdálenosti 30 cm mezi nimi, abyste zabránili prudké magnetické přitažlivosti.

INSTALACE: Pro správné fungování musí čerpadlo NEWA Wave fungovat zcela ponořené. Pevná opora s přísavkou umožňuje pevné ukotvení čerpadla ke stěnám nádrže; kulový kloub a upevňovací prstenec umožňují orientaci čerpadla a jeho připevnění do požadované polohy. Oddělte magnety na příslušných zásuvkách umístěných podél hran, věnujte maximální pozornost, abyste zabránili stlačení rukou. Udržujte magnety ve vzájemné vzdálenosti alespoň 30 cm. Zašroubujte čerpadlo k prstenci magnetické podpěry (Obr. 3), úplně neutahujte. V modelu NWA 1900 Adj se spojení provádí tlakem. Umístěte čerpadlo do požadované polohy uvnitř akvária pod povrchem vody, dbejte na to, abyste před aplikací sklo dobře vyčistili. Položte druhou polovinu magnetu (tu s logem) na vnější sklo nádrže a do vzdálenosti několika centimetrů od bodu, kde se nachází magnet uvnitř nádrže, ke kterému bylo dříve připevněno čerpadlo (obr. 4). Posunujte vnější magnet (ten s logem), dokud obě části magnetu nebudou v perfektním zákrytu. Nastavte čerpadlo do požadovaného směru a dobře zašroubujte prstenec (obr. 5). Zapijte přívodní kabel do příslušného vedení (Obr. 6).

NASTAVENÍ: V modelu NWA 1900 Adj je možné libovolně měnit tok vody posunutím regulačního prstence (Obr. 7).

ÚDRŽBA: Pečlivá údržba zaručuje maximální výkony čerpadla: doporučuje se periodicky čistit vnitřní části pomocí kartáčku a vlažné vody. Případné usazeniny vodního kamene mohou být odstraněny octem nebo citronovou šťávou. Nepoužívejte ředidla. Při údržbě postupujte následujícím způsobem:

NWA 1900 Adj-3200: zatlačte dvě boční tlačítka směrem dovnitř a pak vyjměte komoru rotoru (Obr. 8 a 9). Vyjměte rotor (Obr. 10) a vyčistěte jej, nebo pokud je třeba, vyměňte jej (Obr. 11). Znovu vložte rotor a sestavte komoru rotoru, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

NWA 5900-13300: otočte komoru rotoru, zatlačte dvě boční tlačítka směrem dovnitř a vyjměte komoru rotoru (Obr. 12). Vyjměte rotor (Obr. 13). Vyjměte podložky, použijte hřídel rotoru (Obr. 14 a 15). Vyčistěte všechny jeho části, nebo pokud je třeba, vyměňte je (Obr. 16). Vložte zadní těsnění na hřídel rotoru ze strany opačné k rotoru (Obr. 17). Dávejte pozor, aby keramická část podložky byla obrácena směrem k rotoru. Vložte celý rotor do těla čerpadla (Obr. 18 a 19). Znovu umístěte komoru rotoru dokud neuslyšíte zacvaknutí, otočte jej dokud neuslyšíte druhé zacvaknutí (Obr. 20). Vložte přední podložku až dolů do

původní polohy jeho uložení na komoře rotoru (Obr. 21).

Motor modelů čerpadel **NWA 1900 adj – 3200 – 5900 – 7500 und 10700** je chráněný vlastní impedancí před abnormálním ohřátím způsobeným chybným použitím, fungováním na sucho nebo s blokováním rotorem. Model **NWA 13300** naopak disponuje tepelným samoobnovitelným chráničem. Pokud by čerpadlo nefungovalo, ujistěte se, že nezasáhla ochrana tak, že odpojíte zařízení od zásuvky proudu na dobu asi 1 hodiny. Odstraňte tedy příčinu, která způsobila zatavení a znovu zapojte zařízení do zásuvky.

ZÁRUKA: záruka na pumpu NEWAJet je k dispozici souhlasně Evropské Direktivě 1999/44/CE na kaz materiálu a výroby na period dobou do 24 měsíců ze dne kupování. Jestliže vzniklá porucha přístroje během napsané doby ze dne kupování, vrátit lokálnímu dealerovi. Přístroj bude vyměněn bez žádných doplát. Pro splnění záručního servisu musíte vrátit přístroj, dodají k tomu potvrzení o kupování a podrobný popis stížnosti. Přístroj musí být opatrně zabalen a zachráněn od možných poškození v čas dopravy. Záruka ne síří se na poškození, z důvodu naražení anebo padání po prodávání. Záruka neplatí v případě nesprávný exploatace výrobku, v případě poškození, vyzvaný nesankcionovaným činnosti a nedbalosti se strany klienta s následujícími smrti ryb nebo jiných zvířat, úrazy lidí nebo jiných zranění, který můžou se stát. Záruka neplatí pro komponenty, poškození obnošeným, a takže pro spotřební materiály (* "SPARE PARTS")



2012/19/EU • EN50419

Správná likvidace tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízením).

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. • Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Provéřte u prodejce, zda jeho obchodní aktivita předpokládá i možnost bezplatného odběru elektroodpadu i bez zakoupení nového zařízení. • Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

Čerpadlá NEWA Wave sú navrhnuté tak, aby verne napodobovali vlnivý pohyb vytváraný prúdmi vody v prírodnom prostredí. Sú ideálne na použitie v morských ak aj sladkovodných akváriách. Akékoľvek iné použitie nie je prípustné a nevzťahuje sa naň zodpovednosť výrobcu. Jemný vlnivý pohyb vytváraný čerpadlom NEWA Wave zabezpečuje správny prístup živín pre korále a udrží optimálnu vitalitu usadených organizmov. Pre sladkovodné rastliny naopak zabezpečuje lepšiu oxidáciu.

NORMY DÔLEŽITÉ PRE BEZPEČNOSŤ:

Čerpadlo NEWA Wave je v súlade s bezpečnostnými normami platnými v EHS EN 60335-2-41.

1) **POZOR:** Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami, či bez skúseností či potrebných znalostí, pokiaľ sú pod dozorom či pokiaľ im boli poskytnuté pokyny s ohľadom na bezpečné používanie zariadenia a pokiaľ chápu nebezpečenstvá s tým spojené. Deti sa nesmú so zariadením hrať, pretože to nie je hračka. Čistenie a údržbu, ktoré má realizovať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

2) **POZOR:** Pred vykonaním operácií inštalácie a údržby odpojte či vypnite všetky zariadenia prítomné v akváriu či v nádrži.

3) Napájací kábel sa nedá opraviť ani vymeniť. Pokiaľ sa poškodí, je treba vymeniť celé čerpadlo.

4) Skontrolujte napätie uvedené na čerpadla na štítiku a ubezpečte sa, či je správne.

5) Čerpadlo je možné používať v sladkej či slanej vode s maximálnou teplotou 35 °C.

6) Čerpadlo nesmie fungovať na sucho.

7) Čerpadlo je možné ponoriť do vody až do maximálnej hĺbky 1 m, podľa označenia symbolom ∇_{1m} .

8) Pri pripájaní čerpadla do napájacej zástrčky dávajte pozor, aby sa najnižší bod kábla nachádzal nižšie ako napájacia zásuvka, aby sa zabránilo tomu, že by kvapky vody na kábli mohli náhodne preniknúť do zásuvky (obr. 1 ODKVAPKÁVACIA SLUČKA).

9) **POZOR:** symbol  znamená, že čerpadla je možné používať iba v uzatvorenej miestnosti.

10) Odporúčame čerpadlo, ako aj všetky ostatné elektrické zariadenia chrániť umiestnením diferenciálneho vypínača (ochranného) s limitom prúdu zásahu vyšším ako 30 mA, nainštalovaným pred nimi.

11) **POZOR:** (obr. 9). Toto zariadenia využíva mimoriadne silné magnety, ktoré sa nachádzajú v podložke

čerpadla (pozrite časti 2 obr. 22). Magnetické pole nimi vytvárané môže spôsobovať poruchy fungovania alebo elektronické či mechanické chyby iných zariadení, pokiaľ sa príliš priblížia. Z tohto dôvodu je treba dodržiavať vzdialenosť minimálne 30 cm medzi magnetmi a kardiosťimulátormi, kreditnými kartami, bankovými kartami, magnetickými kľúčmi či inými (skontrolujte v návode príslušnej veci). Aby sa obmedzilo riziko pomliaždenia, v priebehu inštalácie, údržby a čistenia čerpadla dávajte pozor. Okrem toho udržiavajte magnety minimálne 10 cm od akéhokoľvek kovového povrchu či predmetu a 30 cm medzi sebou navzájom, aby sa zabránilo prudkému magnetickému pritiahnutiu.

TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE.

INŠTALÁCIA: Pre správne fungovanie musí čerpadlo NEWA Wave fungovať úplne ponorené. Pevná podpera s prísavkou umožňuje silné upevnenie čerpadla na stenu nádrže; guľôčkový kĺb a fixační objímka umožňujú nasmerovanie čerpadla a jeho zaistenie v požadovanej polohe. Oddelte magnety s pomocou príslušných držiadiel umiestnených na ich hranách; dávajte pritom maximálny pozor, aby ste si nepomliaždili prsty. Magnety udrzte od seba vo vzdialenosti aspoň 30 cm.

Zaskrutkujte čerpadlo na objímku magnetickej podložky (obr. 3), ale úplne ju nezaistite. V prípade modelu NWA 1900 adj sa usadenie realizuje zatlačením. Čerpadlo umiestnite do požadovanej polohy vo vnútri akvária pod hladinu vody, pričom pred aplikáciou nezabudnite sklo starostlivo vyčistiť.

Druhú polovicu magnetu (označenú logom) umiestnite na vonkajšiu stranu nádrže do vzdialenosti niekoľkých centimetrov od miesta, kde sa nachádza vnútorný magnet nádrže, na ktorý ste vopred nainštalovali čerpadlo (obr. 4). Posuňte vonkajší magnet (označený logom), dokiaľ sa dokonale nevyrovná s druhou polovicou vnútorného magnetu.

Otočte čerpadlo požadovaným smerom a riadne zaskrutkujte objímku (obr. 5).

Zasuňte napájací kábel do príslušného vodiaceho kanálu (obr. 6).

NASTAVENIE: V prípade modelu NWA 1900 Adj je možné prúd vody podľa potreby upravovať posunutím regulačného krúžku (obr. 7).

ÚDRŽBA: Starostlivá údržba zabezpečí maximálny výkon čerpadla: odporúčame pravidelne čistiť vnútorné diely kefkou a vlažnou vodou. Prípadné usadeniny vodného kameňa sa dajú odstrániť s pomocou octu či citrónovej šťavy. Nepoužívajte rozpúšťadlá. Pre údržbu postupujte nasledovne:

NWA 1900 Adj - NWA 3200: stlačte dve bočné tlačidlá smerom dovnútra a potom odstráňte komoru obehového kolesa (obr. 8 a 9). Vytiahnite rotor (obr. 10) a vyčistite ho či v prípade potreby vymeňte (obr. 11). Rotor znovu nasadte a nainštalujte komoru obehového kolesa, dokiaľ sa neozve cvaknutie.

NWA 5900 - 7500 - 10700 - 13300: otočte komoru obehového kolesa, stlačte dve bočné tlačidlá smerom dovnútra a odstráňte komoru obehového kolesa (obr. 12). Vytiahnite rotor (obr. 13). S pomocou hriadeľa rotora stiahnite gumičku (obr. 14 a 15). Vyčistite všetky diely alebo ich v prípade potreby vymeňte (obr. 16). Nasadte zadnú gumičku na hriadeľ rotora na opačnom konci ako je obehové koleso (obr. 17). Dávajte pozor, aby bola keramická časť gumičky obrátená smerom k rotoru. Nasadte úplný rotor do tela čerpadla (obr. 18 a 19). Vráťte na miesto komoru obehového kolesa, dokiaľ sa neozve cvaknutie a otočte ju dokiaľ sa neozve druhé cvaknutie (obr. 20). Prednú gumičku nasadte až na doraz na pôvodné miesto v komore obehového kolesa (obr. 21).

Motor v prípade modelov čerpadla NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 - 10700 má samostatnú ochranu zabezpečenú s pomocou impedancie voči nadmernému prehriatiu spôsobenému chybným používaním, fungovaním na sucho či zablokovaným rotorom. Model NWA 13300 je naopak vybavený samostatne obnovovacím tepelným ochranným prostriedkom. Pokiaľ čerpadlo nefunguje, ubezpečte sa, či nezasiahol ochranný prvok tak, že spotrebič odpojíte od napájacej zástrčky na približne 1 hodinu. Nasledovne odstráňte príčinu, ktorá spôsobila zastavenie a spotrebič znovu zapojte do zásuvky.

ZÁRUKA: Záruka na čerpadlo NEWAJet sa poskytuje v súlade s európskou Smernicou 1999-1944/CE na vady materiálov a spracovanie po dobu 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Ak problémy s prístrojom vznikli počas danej doby od dátumu zakúpenia, vráťte ho svojmu miestnemu predajcovi. Prístroj Vám vymenia bez akýchkoľvek ďalších poplatkov. V prípade záručného servisu, vráťte prístroj s priloženým záručným listom a podrobným popisom reklamácie. Prístroj musí byť starostlivo zabalený a chránený proti poškodeniu počas prepravy. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené otrasmi alebo pádmi po predaji. Záruka nie je platná v prípade nesprávneho použitia výrobku, v prípade škody, spôsobenej neoprávneným zásahom alebo nedbanlivosťou zo strany kupujúceho, vedúcim k úhynu rýb alebo iných živočíchov, zraneniu alebo iným škodám, ktoré môžu nastať. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú opotrebovaniu, rovnako ako na spotrebný materiál (* "SPARE PARTS").



2012/19/EU - EN50419

Správna likvidácia tohoto produktu (Zničení elektrického a elektronického zařízením).

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů.

• Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobnosti, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. U predajcu si overte, na základe obchodnej veľkosti, možnosť odberu elektronického odpadu zdarma aj bez zakúpenia nového zariadenia. • Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

Črpalke **NEWA Wave** so načrtovane tako, da zvesto posnemajo valovanje, ki ga v naravnem okolju opravlja voda. Primerne so za uporabo v sladkovodnih in morskih akvarijih. Kakršna koli drugačna uporaba črpalke ni dovoljena, v takem prime. Nežno valovanje vode, ki jo poganjajo črpalke **NEWA Wave**, zagotavlja pravilno oskrbo koral s hrano, hkrati pa brezhibno vitalnost vodnih živali. Sladkovodne rastline pa se na ta način pravilno oskrbujejo s kisikom.

POMEMBNI VARNOSTNI PREDPISI:

Črpalka **NEWA Wave** ustreza varnostnim predpisom v veljavi na območju EGS, EN 60335-2-41.

1) **POZOR:** Naprave naj ne uporabljajo otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihomotoričnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe brez izkušenj, razen če so pod nadzorom ali če so dobile ustrezna navodila za varno uporabo naprave in so seznanjene z nevarnostmi, ki so povezane z delovanjem in uporabo naprave. Naprava ni igrača, zato se naj otroci z njo ne igrajo, prav tako ne smejo opravljati postopkov čiščenja in vzdrževanja brez nadzora uporabnika.

2) **POZOR:** pred postopki inštalacije in vzdrževanja prekinite vir napajanja oziroma izključite vse naprave v akvariju (ali umetnem jezercu/ribniku).

3) Priključnega kabla ne smete popravljati ali zamenjati. Vkolikor je vrstica poškodovana, je potrebno zamenjati celotni aparat.

4) Preverite, ali napetost, navedena na etiketi aparata, ustreza omrežni napetosti.

5) Črpalke lahko uporabljate v sladki ali slani vodi, pri temperaturi do največ 35°C.

6) Aparat ne sme delovati brez vode.

7) Črpalke lahko potopite v vodo do globine največ 1 m, kot je to označeno na simbolu .

8) Pri priključitvi črpalke na električno omrežje pazite, da se bo najnižja točka cevi nahajala nižje od električne vtičnice; na ta način preprečite, da bi kapljice vode po nesreči zdrsnile po kablu in zašle v električno vtičnico (slika 1 DRIP LOOP).

9) **POZOR:** simbol  pomeni, da lahko črpalke uporabljate samo v zaprtih prostorih.

10) Svetujemo, da črpalke, kot vse ostale električne naprave, zaščitite na samem začetku linije s posebnim

diferencialnim stikalom (varovalno stikalo), katerega prag sprožitve ne presega 30mA.

11) **POZOR:** (Slika 2) Ta naprava vključuje zelo močne magnete, ki se nahajajo na notranji strani nosilca črpalke (glejte dele 2 na sliki 22). Magnetno polje teh magnetov lahko negativno vpliva na delovanje ali povzroči elektronske oziroma mehanske okvare drugih naprav, če so jim ti preblizu. Zato poskrbite, da bodo magneti vsaj 30 cm oddaljeni od spodbujevalnikov, kreditnih in bančnih kartic, magnetnih ključev in drugih podobnih predmetov (preverite v priročnikih za uporabo zadevnih naprav). Da bi zmanjšali tveganje za zmečkanje, med nameščanjem, vzdrževanjem in čiščenjem črpalke ravnajte skrajno previdno. Obenem morajo biti magneti vsaj 10 cm oddaljeni od vsake kovinske površine ali predmeta, med njima pa morate zagotoviti vsaj 30 cm razdalje, da ne bi silovito trčila.

INŠTALACIJA: Da bi črpalka NWA Wave delovala pravilno, mora biti v celoti potopljena. Močan magnet zagotavlja varno pritrditve črpalke na stene posode. S pomočjo krogljčnega zgloba in pritrtilnega obročka lahko črpalko obrnete v zeleni položaj in jo blokirate. Magneta ločite s pomočjo držal, ki se nahajata ob strani. Pri tem bodite skrajno previdni, saj lahko z magnetoma stisnete prste. Med magnetoma naj bo vsaj 30 cm razdalje. Črpalko priklopite na obroček magnetnega nosilca (slika št. 3), vendar je ne privijte dokončno. Model NWA 1900 Adj se pritrdi s pomočjo tlaka. Črpalko postavite v zeleni položaj v notranjosti akvarija in pazite, da bo pod površino vode. Preden jo namestite, dobro očistite steklo. Drugo polovico magneta (tisto, na kateri je logotip) namestite na zunanjo stran akvarija, in sicer približno centimeter od točke, kjer je nameščen notranji magnet, na katerega ste pritrtili črpalko (slika št. 4). Nato zunanji magnet (tisti z logotipom) povlecite na točko, kjer se bo popolnoma prekrival z notranjim magnetom. Usmerite črpalko v zeleno smer in dobro privijte obroč (Slika 5). Vstavite napajalno vrvico in pripadajoče vodilo (Slika 6).

NASTAVITVE: Pri modelu **NWA 1900 Adj** je mogoče poljubno nastaviti moč vode s pomočjo obroča za nastavitvev (Slika 7).

VZDRŽEVANJE: Skrbno vzdrževanje je zagotovilo za kar najbolj učinkovito delovanje črpalke; svetujemo, da notranje dele redno očistite s ščetko in mlačno vodo. Morebitne obloge vodnega kamna lahko odstranite s kisom ali sokom limone. Ne uporabljajte topil. Postopke vzdrževanja opravite na naslednji način:

NWA 1900 Adj-3200: pritisnite oba stranska gumba navznoter, nato pa snemite komoro z lopaticami (Sliki 8 in 9). Snemite rotor in ga očistite ali po potrebi zamenjajte (Slika 11). Ponovno vstavite rotor in sestavite komoro z lopaticami, dokler se slednja ne zaskoči v svojem zaprtem položaju.

NWA 5900 - 13300: zavrtite komoro z lopaticami, pritisnite oba stranska gumba navznoter in snemite komoro z lopaticami (Slika 12). Snemite rotor (Slika 13). Snemite gumice s pomočjo gredi rotorja (Sliki 14 in 15). Očistite vse dele in jih po potrebi nadomestite z novimi (Slika 16). Vstavite zadnjo gumico na gred rotorja na nasprotni strani lopatic (Slika 17). Pazite, da bo keramični del gumice obrnjen proti rotorju. Vstavite kompletni rotor v ohišje črpalke (Sliki 18 in 19). Ponovno namestite komoro z lopaticami, dokler ne slišite, da se je zaskočila v svojem zaprtem položaju, nato pa jo zasučite, dokler ne slišite še drugi zaskok (slika 20).

Vstavite sprednjo gumico do konca v njen začetni položaj na komori z lopaticami (Slika 21).

Motor pri modelih črpalke **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 in 10700** je zaščiten z vgrajeno zaščito proti nenačrtovanemu pregrevanju, ki je lahko posledica nepravilne uporabe, delovanja na suho ali blokade motorja.

Model **NWA 13300** pa je opremljen s toplotno zaščito z samovzpostavitvijo delovanja. V primeru, da črpalka ne deluje, preverite, ali se je vključila toplotna zaščita: za približno eno uro izvlecite vtič aparata iz električne vtičnice, nato poiščite in odpravite vzrok blokade in ponovno priključite aparat na električno omrežje.

GARANCIJA: Za izdelek velja garancija v skladu z Evropsko smernico 1999/44 ES za napake v materialu in izdelavi za obdobje 24 mesecev od datuma nakupa. Garancijski rok proizvajalca je po novem daljši za dodatnih 12 mesecev; skupni garancijski rok je torej 36 mesecev. Če v času prvih 36 mesecev od datuma nakupa izdelek preneha delovati ali ne deluje pravilno, vas prosimo, da ga vrnete prodajalcu, pri katerem ste ga kupili. Izdelek vam bomo zamenjali brez kakršnega koli dodatnega stroška. V času garancijske dobe se izdelek zamenja v naslednjih primerih: 1) Ga vrnete skrbno zapakiranega in zaščitene pred poškodbami med prevozom. 2) Priložite dokaz o nakupu (račun) in podrobna navedba razloga za reklamacijo. Garancija je veljavna ob naslednjih omejitvah in pogojih: 1) Garancija ne velja v primeru okvare zaradi sile. 2) Zamenjava izdelka v nobenem primeru ni dokaz za priznavanje odgovornosti. 3) Garancija ne velja v primeru neustrezne uporabe izdelka, kakor tudi ne pokriva škode, ki je posledica nasilnega poseganja v izdelek ali malomarnega ravnanja s strani kupca. 4) Garancija ne zajema sestavnih delov, ki so podvrženi potrošnji in obrabi (glej * "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

Ustrezno odstranjevanje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema). Oznaka na izdelku ali spremljevalni dokumentaciji pomeni, da ga na koncu uporabne dobe ne smemo odstranjevati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitno tveganje za okolje ali zdravje ljudi zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov, pozivamo uporabnika, da ta proizvod zbira ločeno od drugih vrst odpadkov in jih odgovorno reciklira ter tako podpira trajnostno vnovično uporabo materialnih virov. • Domači uporabniki lahko vrnejo enoto ob koncu življenjske dobe prodajalcu ob nakupu enakovrednega novega aparata, enega v zameno za drugega ali pa se obrnejo na lokalno upravo odgovorno za ločeno zbiranje in recikliranje te vrste izdelka. Preverite ali ima prodajalec, glede na njeno poslovno dimenzijo, možnost prevzema OEEO tudi brez nakupa nove naprave. • Poslovni uporabniki naj se obrnejo na svojega dobavitelja in preverijo pogoje nakupne pogodbe. Izdelka se ne sme mešati z drugimi gospodarskimi odpadki. • Nepravilno odlaganje s strani uporabnika ima lahko za posledico administrativno kazen po veljavni zakonodaji.

Crpke **NEWA Wave** su osmišljene za vjernu reprodukciju valnog kretanja, koje stvaraju vodene struje u prirodi. Idealne su za korištenje u akvarijima kako morse tako i slatke vode. Svaka druga upotreba nije dozvoljena niti za istu proizvođač snosi odgovornost. Lagano valno kretanje, koje stvara crpka **NEWA Wave**, garantira koraljima pravilnu opskrbu hranom, dok istodobno održava savršenu vitalnost sesilnih organizama, a slatkovodnim biljkama daje bolju oksigenaciju.

BITNE NORME U SVEZI SA BEZBJEDNOŠĆU:

Crpka **NEWA Wave** je sukladna bezbjednosnim normama, koje su na snazi u CEE EN 60335-2-41.

1) **POZOR:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina i starija, te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno osobe bez iskustva i potrebnog znanja ako ih se nadzire ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju opasnosti vezane za isti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem jer isti nije igračka. Djeca ne smiju čistiti niti vršiti održavanje uređaja bez nadzora.

2) **POZOR:** prije no što počnete vršiti operacije u svezi sa instaliranjem i održavanjem, raskočite ili isključite sve aparate, koji su nazočni u akvariju (ili u laboru).

3) Priključni se kabel ne smije popraviti niti mijenjati. Kod oštećenog priključnog kabla mijenja se cijeli uređaj.

4) Provjerite da je voltaža, navedena na tipskoj etiketi aparata, usklađena s naponom napajanja uređaja.

5) Crpka se može koristiti u slatkoj ili slanoj vodi, čija temperatura može iznositi maksimalno 35°C.

6) Aparat se ne smije uključivati na suho.

7) Pumpu možete uroniti u vodu do dubljine do 1 m, kao što je označeno na simbolu .

8) Prilikom priključivanja crpke na utičnicu za struju, uradite to tako da najniži dio gajtana bude što je više moguće ispod utičnice za struju, kako kapi vode, koje se nalaze na kabelu, ne bi nehotece kapale u utičnicu (sl. 1 DRIP LOOP).

9) **POZOR:** oznaka  označava da je crpka namjenjena isključivo za kućansku upotrebu.

10) Savjetujemo Vam da crpku, kao i sve ostale električne aparate, zaštitite na ulazu pomoću specijalanog diferencijalnog prekidača (sigurnosni prekidač), koji će intervenirati na struji ne višoj od 30mA.

11) **OPREZ:** (Slika 2) Ovaj uređaj koristi posebno snažne magnete koji se nalaze unutar nosača crpke (vidi dijelove 2 slika 22). Magnetsko polje koje proizvode može uzrokovati nepravilnosti u radu ili elektroničke ili mehaničke

kvarove drugim uređajima ako su im preblizu. Iz tog razloga propisano je držati udaljenosti od najmanje 30 cm između magneta i pejsmejaka, kreditnih kartica, bankomat- kartica, magnetskih ključeva ili drugog (provjerite priručnike za korištenje odgovarajućih uređaja). Kako bi se smanjili rizici od gnječenja, obratite pozornost tijekom instalacije, održavanja i čišćenja crpke. Isto tako, držite magnete na udaljenosti od najmanje 10 cm od bilo koje druge površine ili metalnih predmeta, te na udaljenosti od 30 cm između njih, kako bi se izbjegla nagla magnetska privlačenja.

INSTALIRANJE: Pumpa NEWA Wave u svrhu ispravnog rada mora raditi potpuno potopljena. Snažan magnet omogućuje sigurno usidranje pumpe do zidova spremnika; kuglasti zglob i pričvrtni prsten omogućuju orijentiranje pumpe i zaključavanje u željenom položaju. Odvojite magnete djelujući na utičnice postavljene uzduž rubova pažeci na izbjegavanje nagnječenja prstiju. Držite magnete na udaljenosti od najmanje 30 cm. Pričvrstite pumpu na prsten za potporu magneta (slika 3), bez da ga potpuno blokirate. U modelu NWA 1900 Adj spajanje se odvija pod pritiskom. Postavite pumpu u željeni položaj unutar akvarija i ispod površine vode, prije toga dobro očistite staklo. Postavite drugu polovicu magneta (onu s logom) na vanjsko staklo spremnika i na nekoliko centimetara udaljenu od točke gdje je magnet unutar spremnika na kojemu je prethodno primijenjena pumpa (Sl. 4). Povucite vanjski magnet (onaj s logom) dok se ne preklopi savršeno s drugom polovicom unutarnjeg magneta. Usmjerite crpku u smjeru koji želite, pa dobro zašrafite metalni prsten (Sl. 5.). Udenite napojni kabel u odgovarajuću vodiču (Sl. 6).

REGULACIJA: Kod modela crpke **NWA 1900 Adj** možete promijeniti po želji vodeni tok i to tako što ćete pomjeriti regulacioni prsten (Sl. 7.)

ODRŽAVANJE: Pažljivo održavanje jamči maksimalnu učinkovitost crpke: savjetujemo Vam da povremeno očistite unutrašnje dijelove crpke četkicom i toplom vodom. Eventualne naslage kamenca mogu se ukloniti ocatom ili limunovim sokom. Ne smijete koristiti otopine. Održavanje trebate izvršiti na sljedeći način:

Crpka **NWA 1900 Adj-3200**: pritisnite ka unutra dvije bočne tipke, a potom skinite kućište propelera (Sl. 8. i 9.). Izvucite rotor (Sl. 10.), pa ga očistite ili zamijenite, ukoliko je neophodno (Sl. 11.). Vratite rotor pa potom namontirajte kućište propelera sve dok ne čujete da je škljocnulo, što je znak da se zatvorilo. Crpka **NWA 5900-13300**: okrećite kućište propelera, pritisnite dve bočne tipke ka unutra, pa skinite kućište propelera (Sl. 12.). Izvucite rotor (Sl. 13.). Svucite nasadne prstenove, koristeći osovinu rotora (Sl. 14. i 15.). Očistite sve dijelove ili ih zamijenite ukoliko je to neophodno (Sl. 16.). Navucite zadnji nasadni prsten na osovinu rotora i to sa strane, koja je suprotna propeleru (Sl. 17.). Pazite da keramički dio nasadnog prstena bude okrenut prema rotoru. Uvucite čitavi rotor u tijelo crpke (Sl. 18. i 19.). Vratite kućište propelera sve dok ne čujete da je škljocnulo, što je znak da se zatvorilo, pa ga okrenite sve dok ponovo ne škljocne (Sl. 20.). Vratite u prvobitni položaj i to do kraja prednji nasadni prsten na njegovo mjesto na kućištu propelera (Sl. 21.). Motor na crpkama modela **NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 e 10700** je samozastićen, zahvaljujući vlastitoj impedanciji, od nepravilnog pregrijavanja, do kojega dolazi uslijed pogrešne upotrebe motora, njegovog rada na suho ili blokiranja rotora. Model crpke **NWA 13300** posjeduje, naime, termički sigurnosni prekidač koji se sam vraća u prvobitno stanje. U slučaju da crpka ne radi, uvjerite se da nije došlo do intervencije sigurnosnog prekidača, pa je isključite sa struje na oko 1 sat. Potom otklonite uzrok, koji je prouzročio prestanak rada crpke, pa istu ponovo priključite na struju.

GARANCIJA: Ovaj proizvod je pod garancijom, sukladno Europskoj smjernici 1999/44 EZ, kada su u pitanju defekti materijala i izrade, i to 24 mjeseca od dana kupnje. Proizvođač je produžio jamstvo na još 12 mjeseci, tako da ono, dakle, traje ukupno 36 mjeseci. Ukoliko proizvod prestane pravilno funkcionirati u roku od 36 mjeseci od dana kupnje istog, molimo Vas da ga vratite prodavatelju od kojega ste ga i kupili. Proizvod će biti zamjenjen bez ikakvih dodatnih troškova. U periodu važenja garancije proizvod će biti zamjenjen ukoliko: 1) Bude vraćen pažljivo upakovan i ne zadobije oštećenja prilikom transporta. 2) Ukoliko se priloži dokaz o kupnji i detaljno obrazloženje reklamacije. Garancija podliježe sljedećim ograničenjima i uvjetima: 1) Ona ne važi ukoliko dođe do traumatičnog lomljenja proizvoda. 2) Zamjena proizvoda ni u kom slučaju ne predstavlja priznavanje odgovornosti. 3) Garancija ne važi ukoliko se proizvod koristi na neprikladan način, niti važi ukoliko se isti ošteti uslijed neovlaštenog rukovanja ili nehata od strane kupca. 4) Garancija ne važi za one dijelove koji su podložni potrošnji i habanju (* "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

A termék megfelelő leadása (Elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelése).

A terméken vagy a hozzá tartozó dokumentáción szereplő jelzés arra utal, hogy hasznos élettartama végén a terméket nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kako biste spriječili moguću štetu za okoliš ili ljudsko zdravlje zbog neprimjerenog odlaganja otpada, korisnik treba odvojiti proizvod od ostalog otpada i odgovorno ga reciklirati kako bi omogućili ponovnu upotrebu materijalnih resursa. • Korisnici u domaćinstvima će moći trgovcu vratiti dotrajali uređaj pri kupnji novog ekvivalentnog uređaja ili kontaktirati ured lokalnih vlasti za pojedinosti o odvojenom prikupljanju i recikliranju za ovu vrstu proizvoda. Upitajte prodavača za mogućnost povlačenja WEEE ovisno o komercionalnoj dimenziji bez naknade i bez kupovine novog uređaja. • Poslovni korisnici trebaju kontaktirati dobavljača i provjeriti uvjete i odredbe kupovnog ugovora. Ovaj proizvod se ne smije miješati s drugim komercijalnim otpadom. • Nepravilno odlaganje od strane korisnika uključuje primjenu administrativnih sankcija u skladu sa zakonom.

PAŽLJIVO ČUVAJTE OVE UPUTNJE!

Οι αντλίες NEWA Wave έχουν μελετηθεί ώστε να αναπαράγουν πιστά την κυματοειδή κίνηση των ρευμάτων νερού σε φυσικό περιβάλλον. Είναι ιδανικές για τη χρήση σε ενυδρεία θαλασσινού και γλυκού νερού. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και επομένως δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής. Η απαλή κυματοειδής κίνηση που παράγεται από τις NEWA Wave εξασφαλίζει στα κοράλλια τη σωστή θρεπτική παροχή, διατηρώντας την τέλεια ζωτικότητα των επιφυών ζώων. Αντίθετα, στα φυτά του γλυκού νερού παρέχει καλύτερη οξυγόνωση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Η αντλία NEWA Wave συμμορφούται με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας EOK EN 60335-2-41.

1. ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, με την προϋπόθεση να παρακολουθούνται ή να έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής έχοντας επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή γιατί αυτή δεν είναι ένα παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να εκτελείται από το χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποσυνδέστε ή σβήστε όλες τις συσκευές που υπάρχουν στο ενυδρείο ή στη δεξαμενή πριν εκτελέσετε ενέργειες εγκατάστασης και συντήρησης.

3. Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν επισκευάζεται, ούτε αντικαθίσταται. Σε περίπτωση φθοράς, αντικαταστήστε ολόκληρης της αντλίας.

4) Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα της συσκευής αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου.


5) Η αντλία μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε γλυκό ή αλμυρό νερό με μέγιστη θερμοκρασία 35°C.

6) Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς νερό..

7) Η αντλία μπορεί να βυθιστεί σε νερό έως το μέγιστο βάθος των 1 m, όπως υποδεικνύεται από το σύμβολο



8) Κατά τη σύνδεση της αντλίας στην πρίζα του ρεύματος, φροντίστε ώστε το χαμηλότερο σημείο του καλωδίου να βρίσκεται πιο χαμηλά από την πρίζα του ρεύματος για να αποφύγετε την κατά λάθος είσοδο των σταγόνων νερού που υπάρχουν στο καλώδιο στην πρίζα (εικ. 1 DRIP LOOP).

9) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** το σύμβολο  σημαίνει ότι η αντλία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

10) Συνιστάται η αντλία, καθώς και όλα τα άλλα ηλεκτρικά εξαρτήματα, να προστατεύεται από έναν ειδικό διαφορικό διακόπτη (ασφαλείας) με ρεύμα επέμβασης μικρότερο από 30 mA.

11) **ΠΡΟΣΟΧΗ:** (Εικ. 2) Η συσκευή χρησιμοποιεί ισχυρούς μαγνήτες, που βρίσκονται εντός των υποστηρίγμάτων της αντλίας (βλ. τμήματα 2 εικ..22). Επομένως, το μαγνητικό τους πεδίο, μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία ή βλάβες σε ηλεκτρικά, μηχανικά ή άλλου είδους συστήματα -στην περίπτωση που αυτά βρεθούν πλησίον του. Έτσι, συστήνεται η διατήρησης απόστασης ασφαλείας 30 cm, τουλάχιστον, ανάμεσα σε μαγνήτες, βηματοδότες, πιστωτικές κάρτες, κάρτες αναλήψεων, μαγνητικά κλειδιά, κτλ. (ανατρέξτε στα εγχειρίδια των συσκευών). Για την αποφυγή σύνθλιψης, θα πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη διάρκεια των εργασιών εγκατάστασης, συντήρησης και καθαρισμού της αντλίας. Επιπλέον, διατηρείτε τους μαγνήτες σε απόσταση 10 cm., τουλάχιστον, από οποιαδήποτε επιφάνεια ή μεταλλικό αντικείμενο και 30 cm. ανάμεσά τους, για την αποφυγή έντονης μαγνητικής έλξης.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Η αντλία NWA Wave θα πρέπει να βρίσκεται τελείως βυθισμένη για να λειτουργεί σωστά. Ο ισχυρός μαγνήτης επιτρέπει μία ασφαλή αγκίστρωση της αντλίας στα τοιχώματα της δεξαμενής. Η σφαιρική άρθρωση από κοινού με τον δακτύλιο στερέωσης σας επιτρέπουν α. να προσανατολίσετε την αντλία και β. να την ακινητοποιήσετε στο σημείο που επιθυμείτε. Διαχωρίστε τους μαγνήτες χρησιμοποιώντας τις ειδικές λαβές που βρίσκονται κατά μήκος των πλασιών τους, προσέχοντας να μην τραυματίσετε τα δάχτυλα. Διατηρήστε τους μαγνήτες σε απόσταση 30 cm μεταξύ τους [τουλάχιστον]. Βιδώστε την αντλία επί του δακτυλίου του μαγνητικού υποστηρίγματος (Εικ. 3) -χωρίς να την μπλοκάρτε τελείως. Στο μοντέλο NWA 1900 Adj, η πάκτωση πραγματοποιείται ασκώντας πίεση. Τοποθετήστε την αντλία στην επιθυμητή θέση στο εσωτερικό του ενυδρείου και κάτω από την επιφάνεια του νερού, αφού πρώτα καθαρίσετε καλά το γυαλί. Τοποθετήστε το άλλο μισό του μαγνήτη (το κομμάτι με το λογότυπο) εξωτερικά της δεξαμενής και σε απόσταση μερικών εκατοστών από το σημείο στο οποίο στέκεται ο εσωτερικός -σε σχέση με τη δεξαμενή εντός της οποίας τοποθετήθηκε η αντλία-μαγνήτης (Εικ. 4). Σύρετε τον εξωτερικό μαγνήτη (το κομμάτι με το λογότυπο) έως ότου αυτός βρεθεί στο ύψος του εσωτερικού μαγνήτη (Εικ. 4). Προσανατολίστε την αντλία προς την επιθυμητή κατεύθυνση και βιδώστε καλά το δακτύλιο (Εικ. 5). Περάστε το ηλεκτρικό καλώδιο στον ειδικό οδηγό (Εικ. 6).

ΡΥΘΜΙΣΗ: Στο μοντέλο NWA 1900 Adj μπορείτε να αλλάξετε κατά βούληση τη ροή του νερού, μετακινώντας το δακτύλιο ρύθμισης (Εικ. 7).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ: Μια επιμελής συντήρηση εξασφαλίζει τις μέγιστες επιδόσεις της αντλίας: συνιστάται να καθαρίζετε περιοδικά τα εσωτερικά εξαρτήματα με ένα βουρτσάκι και χλιαρό νερό. Ενδεχόμενες επικαθίσεις αλάτων μπορούν να αφαιρεθούν με ξύδι ή χυμό λεμονιού. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες. Για τη συντήρηση ενεργήστε ως εξής:

NWA 1900 Adj-3200: πιέστε τα δύο πλαϊνά μπουτόν προς τα μέσα και στη συνέχεια αφαιρέστε το θάλαμο της φτερωτής (Εικ. 8 και 9). Αφαιρέστε το ρότορα (Εικ. 10) και καθαρίστε τον ή αντικαταστήστε τον αν χρειάζεται (Εικ. 11). Τοποθετήστε και πάλι το ρότορα και συναρμολογήστε το θάλαμο της φτερωτής μέχρι να τον ακούσετε να ασφαλίσει.

NWA 5900-13300: περιστρέψτε το θάλαμο της φτερωτής, πιέστε τα δύο πλαϊνά μπουτόν προς τα μέσα

και αφαιρέστε το θάλαμο της φτερωτής (Εικ. 12). Αφαιρέστε το ρότορα (Εικ. 13). Βγάλτε τα λαστιχάκια χρησιμοποιώντας τον άξονα του ρότορα (Εικ. 14 και 15). Καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα ή αντικαταστήστε τα αν χρειάζεται (Εικ. 16). Βάλτε το πίσω λαστιχάκι στον άξονα του ρότορα από την αντίθετη πλευρά της φτερωτής (Εικ. 17). Προσέξτε ώστε το κεραμικό τμήμα να βλέπει προς το ρότορα. Βάλτε ολόκληρο το ρότορα στο σώμα της αντλίας (Εικ. 18 και 19). Τοποθετήστε και πάλι το θάλαμο της φτερωτής μέχρι να τον ακούσετε να ασφαλίσει και περιστρέψτε μέχρι να ακούσετε να ασφαλίσει για δεύτερη φορά (Εικ. 20). Βάλτε μέχρι τέρμα στην αρχική του θέση το μπροστινό λαστιχάκι στο θάλαμο της φτερωτής (Εικ. 21).

Η αντλία NWA 1900 Adj – 3200 – 5900 – 7500 και 10700 είναι αυτό-προστατευμένη ενάντια στην υπερθέρμανση που προκαλείται από την λειτουργία της χωρίς νερό ή φραγμένης φτερωτής λόγω κακής χρήσης. Στη NWA 13300 παρέχεται μια αυτορρυθμιζόμενη θερμική ασφάλεια. Εάν η αντλία σταμάτησε, παρακαλώ ερευνηστε γιατί η διακοπή έχει ενεργοποιηθεί. Πρώτα αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα για περίπου 1 ώρα, κατόπιν εντοπίστε την αιτία που έκανε τη συσκευή να σταματήσει, και βάλτε την στο ρεύμα πάλι.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44 ΕΕ από ελαττώματα στα υλικά και στην κατασκευή για μία περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση του κατασκευαστή επεκτάθηκε για άλλους 12 μήνες, επομένως η συνολική περίοδος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες. Αν το προϊόν σταματήσει να λειτουργεί σωστά εντός των πρώτων 36 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, παρακαλούμε να το επιστρέψετε στο κατάστημα πώλησης. Ο θερμαντήρας θα αντικατασταθεί χωρίς καμία επιπλέον επιβάρυνση. Το προϊόν αντικαθίσταται κατά την περίοδο που καλύπτεται από την εγγύηση, εάν: 1) επιστραφεί προσεκτικά συσκευασμένο για να προστατευτεί από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. 2) επισυνάπτεται η απόδειξη αγοράς και λεπτομερής αιτιολόγηση της επιστροφής. Η εγγύηση υπόκειται στους ακόλουθους περιορισμούς και όρους: 1) Δεν καλύπτει βλάβες από χτυπήματα. 2) Η αντικατάσταση του προϊόντος δεν αποτελεί σε καμία περίπτωση αποδοχή ευθύνης. 3) Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος, ούτε και για ζημιές που έχουν προκληθεί από επεμβάσεις ή αμέλεια εκ μέρους του αγοραστή. 4) Η εγγύηση δεν ισχύει για εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά. (βλ. * σελ. "SPARE PARTS").



2012/19/EU • EN50419

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας καλούμε τον χρήστη να προχωρήσει σε μία διαφοροποιημένη αποκομιδή των μεμονωμένων τμημάτων του προϊόντος κι εν συνεχεία να τα ανακυκλώσει ξεχωριστά [με υπεύθυνο τρόπο] ούτως ώστε οι πρώτες ύλες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. • Επιπλέον θα πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα στους οικιακούς χρήστες να επιστρέφουν την παλιά τους συσκευή κάθε φορά που πρόκειται να αγοράσουν μία νέα -υιοθετώντας την πολιτική αντικατάστασης ένα προς ένα- ή να έρχονται σε επικοινωνία με τις αντιπροσωπίες για πληροφορίες που αφορούν α. τη διαφοροποιημένη αποκομιδή και β. την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος. Ελέγξτε με τον αντιπρόσωπο [πώλησης] -βάσει του εμπορικού του μεγέθους- τη δυνατότητα παραλαβής Π.Η.Η.Σ. [Παλαιών ηλεκτρονικών και ηλεκτρικών συσκευών] δωρεάν ακόμη και στην περίπτωση που δεν πρόκειται να αγοράσετε κάποια νέα συσκευή. • Οι χρήστες επιχειρήσεων καλούνται να έρθουν σε επαφή με τον πάροχο ούτως ώστε να ελέγξουν τους όρους της σύμβασης αγοράς. Αυτό το προϊόν απαγορεύεται να απορρίπτεται από κοινού με άλλα εμπορικά απόβλητα. • Η παράνομη απόρριψη της ενδέχεται να επιφέρει διοικητικές ποινές βάσει της ισχύουσας νομοθεσίας.

Помпите NEWA Wave са проектирани за точното възпроизвеждане на вълнообразно движение, което създават водните потоци в естествената среда. Те са идеални за използването както в морските аквариуми, така и в аквариумите с прясна вода. Всякакви други използване е недопустимо и на него не разпространява гаранцията на производителя. Леко вълнообразно движение, което създава NEWA Wave, гарантира на коралите постоянното снабдяване с хранителни вещества, поддържавайки идеална жизнеспособност на седящите животни. От другата страна, NEWA Wave осигурява най-доброто насищане с кислород на сладководните растения.

ВАЖНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

Помпа NEWA Wave съответства на стандартите за безопасност, които действуват в ЕИС EN 60335-2-41.

1) **ВНИМАНИЕ:** Този уред може да бъде използван от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензитивни и ментални възможности или липса на опит и знание, ако те са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, които са свързани с това. Децата не трябва да си играят с уреда, защото той не е играчка. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да бъде извършвана от деца без надзор.

2) **ВНИМАНИЕ:** Преди провеждане на работи за монтаж и техническо обслужване изключете цялото оборудване, което има в аквариум.

3) Захранващия кабел на уреда на ремонта и замяната не подлежи. В случая на повредата трябва да се замени целия уред.


4) Проверете, съответства ли напрежението, което е посочено върху уреда, на напрежението в мрежата.

5) Помпата може да се използва в прясна или солена вода при максималната температура 35°C.

6) Уредът не бива да се работи на сухо.

7) Максималната дълбочина на потопяването на помпа съставя 1 м.

8) При включване на помпата в системата на захранването, внимавайте, най-ниската част на кабела да се намира по-ниско от нивото на щепселната кутия, за да се предотврати случайно попадане капките вода, които се намират върху кабела, в щепселната кутия (рис. 1 DRIP LOOP)

9) **ВНИМАНИЕ:** Символът  означава, че помпата трябва да се използва само в жилищни помещения (вътре помещения).

10) Препоръчва се , помпата , като и всичките други уреди, които се намират в аквариума, беше защитена от изменения на напрежението и да е подключена към мрежата с помощта на устройството за защитното изключване (УЗО 30 mA).

11) **ВНИМАНИЕ:** (Фиг.2) Този уред използва особено силни магнити, поместени във вътрешността на подпората на помпата (виж части 2 фиг.22). Магнитното поле, създадено от тях, може да причини неизправности или електронни или механични аварии на други уреди, ако уредът бъде приближен прекалено до тях. За това се препоръчва да се поддържа една дистанция от поне 30 cm между магнитите и пейсмейкъри, кредитни карти, АТМ карти, магнитни ключове или други (проверете в съответните ръководства за употреба на уредите). С цел да се намалат рисковете от затискане, да се обърне внимание по време на фазата на инсталиране, поддръжка и почистване на помпата. Също така, дръжте магнитите на поне 10 cm дистанция от всяка метална повърхност или предмет, на 30 cm помежду им, за да се избегнат резки магнитни привличания.

ИНСТАЛИРАНЕ: За правилното й функциониране, помпата NEWA Wave трябва да работи напълно потопена. Мощният магнит позволява безопасното захващане на помпата към стените на ваната; сферичната връзка и фиксиращия пръстен позволяват насочването на помпата и нейното блокиране в желаната позиция. Разделете магнитите, като окажете въздействие върху специалните гнезда, разположени по дължината на техните ръбове, като обърнете специално внимание за да се избегне притискане на пръстите. Дръжте магнитите на разстояние между тях от най-малко 30 cm. Завинтете помпата към пръстена на магнитната подпора (Фиг. 3), без да я блокирате напълно. В модела NWA 1900 Adj свързването се извършва чрез натиск. Поставете помпата в желаната позиция във вътрешността на аквариума и под повърхността на водата, като се погрижите за доброто почистване на стъклото преди прилагането. Поставете другата половина на магнита (този с емблемата) на външното стъкло на ваната и на разстояние от няколко сантиметра от точката, в която се задържа магнита във вътрешността на аквариума, на който предварително е приложена помпата (фиг. 4). Плъзнете външния магнит (този с емблемата), докато се препокрие перфектно с другата половина на вътрешния магнит. Завъртете помпата в желаната посока и затегнете гайката както трябва (Рис. 5.) Поставете захранващия кабел в специално посочващата (Рис. 6).

РЕГУЛИРАНЕ: В модела NWA 1900 Adj може в зависимост от по желанието да изменява скоростта на водни поток, измествайки регулиращия пръстен (Рис. 7).

ОБСЛУЖВАНЕ: Редовно обслужване гарантира максималната производителност на помпата: препоръчва се време от време да се почистват вътрешните части с помощта на четка и топла вода. Възможни варовити отложения могат да бъдат извадени с оцет или лимонен сок. Не бива да използвате разтворители!

За обслужването действайте по следващия начин:

NWA 1900 Adj-3200: Натиснетена двете копчета, които са разположени от страните на уреда, след това свалете камерата на перката (Рис.8 и 9).

Извадете ротора (Рис. 10) и почистете повърхността му или, ако е трябва, заменете го (Рис. 11).

Установете ротора на мястото и поставете камерата на перката, докато тя не щракне.

NWA 5900-13300: Завъртете камерата на перката, натиснете двете копчета, които са разположени от страните на уреда, след това свалете камерата на перката (Рис. 12).

Извадете ротора (Рис. 13). Свалете гумените обшивки, използвайки валека на ротора (Рис. 14 и 15).

Почистете всичките му части или, ако е трябва, заменете ги.(Рис. 16).

Турете задната гумена обшивка на валяка на ротора от страната, която се намира отстрелва на перката (Рис. 17). Внимавайте, за да керамичната част на гумената обшивка да е посочена към страната на ротора. Поставете смонтирания ротор в корпуса на помпата (Рис. 18 и 19). Поставете на мястото камерата на перката, докато тя не щракне и въртете я дотогава, докато не чуете повторното щракване. (Рис. 20). Установявайте предната гумена обшивка в предишното и положение като най-дълбоко в гнездото и в камерата на перката (Рис. 21).

Двигател NWA 1900 Adj – 3200 – 5900 - 7500 и 10700 е самозащитен срещу нетипичното прегряване, извиканото от неправилното използване, работата на сухо или блокирането на ротора. NWA 13300 е оборудвана с автоматически възвръщащото в предишното положение устройство за термическата защита. Ако помпата прекрати да работи, изключете уреда от мрежата. След около 1 час устройството за термическата защита ще се активира. Установете и ликвидирайте причината за автоматическо изключване, а след това отново подключете устройството в мрежата.

ГАРАНЦИЯ: В съответствие с Европейската Директива 1999/44 СЕ на изделието се разпространява гаранцията от дефекти на материалите и производството в продължението на 24 месеца от момента на купуването. Гаранция на производителя сега е продължена на допълнителен период с 12 месеца, следователно, предполагаем общ период на гаранцията съставя 36 месеца. Ако изделието не работи като трябва в продължението на първите 36 месеца от деня на купуването, молим да го върнете на продавача, при който сте го купили. Изделието ще бъде заменено/направено без допълнителни такси. В периода на гаранцията замяна на изделието се осъществява, ако: 1) Изделието се връща старателно опаковано и защитено от повредите по времето на превода. 2) Прилага се документацията, която потвърждава покупката, и подробното обяснение на претенцията.

Върху гаранцията се разпространяват следващите ограничения и условия:

1) В случая на повредата поради удар гаранционните задължения на такова изделие не се разпространяват. 2) Замяната на изделието в никакъв случай не означава поемането на отговорността. 3) Гаранция не е действителна в случая, ако изделието се използва не по предназначението му и не се разпространява на загуба, извършена е поради раздразнителност или немарливост на купувача. 4) Гаранция не разпространява на разходните и бързоизносващите се части на уреда.





2012/19/ЕС • EN50419 Правилно изхвърляне на този продукт

(Изхвърляне на електрическо и електронно оборудване) Приложимо в Европейския съюз и другите Европейски държави със система за разделяне на отпадъците. Тази маркировка на продукта или техническата документация означава, че той не трябва да бъде изхвърлян с другите битови отпадъци. За да предотвратите евентуални вреди на околната среда или на човешкото здраве поради не разпределяне на отпадъците, моля, отделяйте ги от другите отпадъци и ги рециклирайте за да подпомогнете повторната употреба на материалите. Домашните потребители трябва да се свържат с дистрибутора, от който са закупили този продукт или с местното министерство за да получат информация къде да занесат този продукт за правилно рециклиране. Проверете при дистрибутора, в зависимост от търговският му капацитет, възможността за безплатно получаване на RAEE и без закупуване на нов уред. Бизнес потребителите трябва да се свържат с техния дистрибутор за да проверят условията на закупуване. Този продукт не трябва да се смесва с други битови отпадъци.

NEWA Wave 循环泵的设计目的是真实地再现自然环境中由水流产生的波动。是淡水水族箱或海水水族箱的理想选择。不允许用作任何其他用途，制造商对此也不承担任何责任。由NEWA Wave循环泵产生的轻轻波动能确保珊瑚的正确营养供应，保持无柄生物的完美的活力。而对于淡水植物来说是个更好的充氧。

重要的安全规则

NEWA Wave 循环泵符合现行安全标准CEE EN 60335-2-41的规定。

- 1) **注意：**在进行安装和维护操作前，应拔掉或关闭水族箱或池塘中的所有设备。
 - 2) 检查标签上的泵电压，并确保其与供电电源相对应。
 - 3) 不能修复或更换电源线。如果电源线已经损坏，请更换整个泵。
 - 4) 该泵可在最高温度为35°C的淡水或海水中使用
 - 5) 该泵禁止干运行。
 - 6) 该泵的最大浸水深度为1m，如标志  所示。
 - 7) 在将泵连接到电源插座时，要确保电源线的最低点低于电源插座，以避免电线的水滴意外滴入插座中（图1滴水圈）。
 - 8) **注意：**标志  表示该泵仅供户内使用。如果泵上没有该标志，则表示该泵也可在户外的喷泉或花园池塘内使用。
 - 9) 建议该泵应和其他电气设备一样，由一个漏电电流不超过30毫安的差动漏电断路器（RCD）进行保护。
 - 10) **注意：**该设备不适合由身体上、感官上或精神上有障碍的人（包括儿童）或缺乏经验或知识的人使用，除非他们的安全负责人对他们使用该设备进行相关的监督或指导。
 - 11) **注意：**应照看好儿童，确保他们不玩耍这个设备，因为这不是一个玩具。
 - 12) **注意：**（图9）本设备泵支撑内部使用了强磁极材料（参见图ZZ中X及Y部分）。该磁体所具有的磁场可导致靠经的其它电子或机械设备故障或运行异常。因此，诸如磁铁、起搏器、信用卡、银行卡、磁性钥匙等物件（请参阅相关设备的使用手册）应保持至少30厘米的距离。同时为避免产生挤压的风险，泵安装、维护及清洁作业过程中请严加小心。另外，为避免产生突然的磁体相互吸引，请将本磁体置于任一金属表面或物件至少10厘米之外，磁体间应至少距离30厘米。
- 保存这些说明。**

安装:

为使设备能够正常运行，NEWA Wave系列水泵产品应完全浸入水中使用。设备配备的强力磁铁保证了水泵能够稳固地吸附在水池壁上；球型接头和固定环可将水泵固定在所需要的方向和位置。请握住磁铁边缘的把手将其分开，分开时请小心操作，不要被磁铁挤伤手指。磁铁分开后请保持至少30厘米的距离。将水泵拧在磁铁底座的谷固定环上（图3），不要全部锁死。NWA1900 Adj型产品采用按压式卡扣固定。请先仔细清洁鱼缸的玻璃壁，再将水泵安装在鱼缸内部适当位置，并完全位于水面之下。然后将另一半磁铁（带标识的磁铁）放在鱼缸玻璃壁外部，与之前水泵所在的鱼缸内部磁铁（图4）保持约数厘米的距离。将外部磁铁（带标识的磁铁）轻轻移动，直至同内部的另一半磁铁相互重合并完全吸引 将泵转到所需的方向并拧紧螺母（图5）。插入电源线（图6）。

调节: NWA 1900 Adj型号的泵可通过移动调节环来改变水流量。（图7）

维护: 定期的维护能确保泵的最大性能：建议以用温水和牙刷定期清洗内部零部件。石灰质可以用醋或柠檬汁清除。不要使用溶剂。维护步骤如下：

NWA 1900 Adj - NWA 3200: 向内按两个侧键，然后拆下叶轮腔（图8和图9）。拆下转子（图10），如有必要，进行清洗或更换（图11）。重新插入转子，然后安装叶轮腔，直到听到闭合的喀哒声。

NWA 5900 - 7500 - 10700 - 13300: 转动叶轮腔，向内按两个侧键，然后拆下叶轮腔（图12）。拆下转子（图13）。使用转子轴取下垫圈（图14和15）。清洗所有部件，必要时进行更换（图16）。将后部的垫圈从叶轮的反面安装到转子轴上（图17）。确认垫圈的陶瓷部分面向转子。将整个转子插入在泵体（图18和19）。安装叶轮腔，直到听到闭合的喀哒声（图20）。将前部的橡胶安装到其在叶轮腔内的原来位置（图21）。

NWA 1900 Adj - 3200 - 5900 - 7500 - 10700: 型号水泵的电机通过对由使用不当，干运行或转子卡住造成的异常过热的阻抗来进行自我保护而NWA 13300型号水泵则具有一个复位型热保护器。如果水泵没有工作，则应断开电源约1个小时。然后消除造成水泵停止工作的原因后重新连接电源。

保修

根据欧洲指令1999/44CE的规定，本产品为材料和工艺缺陷提供自购买之日起为期24个月的保修。制造商额外延长了12个月，因此保修期一共为36个月。如果在自购买之日起36个月内，产品无法正常运行，可将其退给出售的经销商，经销商将会给予更换，不收取任何附加费用。在保修期范围内，产品在以下情况下才给予更换：1) 产品被仔细包装保护好，在运输过程中没有造成损坏；2) 附上产品的购买证明和详细的投诉理由。维修的限制和条件如下：1) 不包括外力性损坏。

2) 产品的更换不代表承认任何责任。3) 保修范围不包括由于产品使用不当或由于买方人为原因或疏忽造成的损坏。4) 保修范围不包括损耗的零部件（参阅第2页的*“SPARE PARTS”）。



2012/19/EU • EN50419 正确处理本产品（废弃电气及电子设备）。适用于欧盟和其他欧洲国家的分类收集系统

产品标示和产品说明书上注 明了使用寿命结束后不可以与其他生活垃圾一起处理。以防不受控制的废物处理对环境或人类健康的危害，请与其他垃圾分开处理并回收，以促进资源的可持续再利用 • 家庭用户可以联系销售此产品的零售商或当地政府机构有关在何处及如何处理这些以进行环保回收。

• 企业用户应联系其供应商并核对合同条款和条 件，本产品不可以与其他商业垃圾混合处理

مضخة جريان

التعليمات و الضمان

مضخات نيويوف مصممة لتوليد حركة الأمواج على شاكلة ما يحدث نتيجة تيارات الماء في الطبيعة. هي مثالية للاستخدام في الأحواض المالحة و العذبة على حد سواء. أي استخدام آخر غير مسموح به و بالتالي المُصنع غير مسئول عنه. الحركة التموجية الرقيقة التي يولدها نيويوف تضمن للشعب المرجانية جلب المواد الغذائية و الحفاظ على حيوية الحيوانات الرخوية. بينما يوفر لنباتات المياه العذبة كمية أوكسجين أفضل.

قواعد هامة من أجل الأمان

مضخة نيويوف تتبع قواعد الأمان السارية المنصوص عليها بقانون الوحدة
EN ٤١-٦-٢-٦٠٣٣٥ الأوروبية

١. يجوز استخدام الجهاز من قبل أطفال لا تقل أعمارهم عن ٨ أعوام ومن قبل أشخاص قدراتهم الجسدية و الحسية أو العقلية منخفضة أو لدى الافتقار للخبرة أو المعرفة بشرط أن يكون ذلك تحت رقابة أو بعد تلقينهم التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بأمان و إدراك المخاطر المتعلقة به. لا يجب على الأطفال اللعب بالجهاز حيث أنه ليس لعبة النظافة والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم لا يجب أن يقوم بها الأطفال بدون رقابة.
٢. تحذير: أفصل أو أطفئ جميع الأجهزة الموجودة بالحوض قبل القيام بعمليات التركيب و الصيانة
٣. لا يمكن إصلاح أو تغيير سلك التغذية بالكهرباء. في حالة تلفه استبدل المضخة بجملتها
٤. تحقق من فرق الجهد الخاص بالمضخة الموجد على اللوحة و تأكد من صحته
٥. يمكن استخدام المضخة في المياه العذبة أو المالحة حتى درجة حرارة ٣٥ مئوية
٦. لا يجب تشغيل المضخة بدون ماء
٧. يمكن تغطيس المضخة في الماء حتى عمق ١ متر كما هو موضح بعلامة
٨. اتخذ الحذر عند توصيل المضخة بمصدر الكهرباء (الفيشة) بأن يكون

طرف السلك السفلي أدنى من مصدر الكهرباء حتى يمكن تجنب دخول DRIP قطرات الماء الموجودة على السلك إلى الفيشة دون قصد (صورة ١ LOOP).

٩. علامة تعني أنه يجب استخدام المضخة فقط في المنازل
١٠. ينصح بحماية المضخة كما هو الحال لجميع الأجهزة الكهربائية من خلال المفتاح الخاص لقطع التيار (حماية الحياة) بتيار لا يتجاوز ٣٠ ملي امبير

(١١) تنبيه: (شكل ٩) يستخدم هذا الجهاز قطع مغناطيسية قوية جداً، موجودة داخل دعائم المضخة (انظر أجزاء ٢ الشكل ٢٢). المجال المغناطيسي الذي تنتجه هذه القطع قد يسبب خللاً أو فشلاً إلكترونيًا أو ميكانيكيًا لمعدات أخرى، إذا كانت قريبة جداً منه. لهذا السبب، فإنه يُنصح بالحفاظ على مسافة لا تقل عن ٣٠ سم بين القطع المغناطيسية والناظمات القلبية الاصطناعية، وبطاقات الائتمان وبطاقات الصراف الآلي، والمفاتيح المغناطيسية، أو غيرها (اطلع على كتيبات استخدام المعدات ذات الصلة). من أجل ذلك للحد من خطر السحق، يجب إبلاء الاهتمام خلال تركيب وصيانة وتنظيف المضخة. أبق أيضاً القطع المغناطيسية على مسافة لا تقل عن ١٠ سم من أي سطح أو جسم معدني، و ٣٠ سم فيما بينهم، لتجنب مناطق الجذب المغناطيسي المفاجئة

احتفظ بهذه التعليمات

لكي تعمل بصورة صحيحة، يجب أن يتم تشغيل مضخة نيوويف وهي مغمورة كليًا. إن الدعامة الصلبة للكأس الهوائية تحقق ثباتًا قويًا للمضخة بجدران الخزان، كما أن مفصلة البكرة وحلقة التثبيت يسمحان بتوجيه المضخة ووقفها في الموضع المطلوب. افصل القطع المغناطيسية بتوزيعها على المقابس المخصصة والمتمركزة على حواف القطع المغناطيسية، مع بذل أقصى قدر من الانتباه لتجنب سحق الأصابع. يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن ٣٠ سم بين القطع المغناطيسية

اربط المضخة بحلقة الدعم المغناطيسي (صورة ٣)، دون إعاقتها كليًا. يتم إجراء عملية الإدخال بالضغط. يتم NWA ١٩٠٠ Adj في الموديل وضع المضخة في الموضع المطلوب داخل الحوض وتحت سطح الماء، مع الحرص على تنظيف الزجاج قبل الاستخدام. قم بتثبيت النصف الآخر من القطعة المغناطيسية (تلك القطعة التي تحمل الشعار) على الزجاج الخارجي

للحوض على مسافة بضعة سنتيمترات من نقطة تثبيت القطعة المغناطيسية الداخلية بالحوض، الذي تم وضع المضخة بها مسبقاً (صورة ٤). سحب القطعة المغناطيسية الخارجية (تلك القطعة التي تحمل الشعار) حتى تتداخل تماماً مع النصف الآخر للقطعة المغناطيسية الداخلية من الممكن تغيير تدفق المياه حسب NWA ١٩٠٠ Adj الضبط: في موديل (الرغبة بتحريك حلقة الضبط (صورة ٧).

الصيانة: الصيانة الجيدة تضمن كفاءة قصوى للمضخة: يُنصح بتنظيف الأجزاء الداخلية دورياً بواسطة فرشاه و ماء دافئ. ما قد يكون من قشور جيرية يمكن انتزاعها بالخل أو عصير الليمون. لا تستخدم مذيبات للقيام بأعمال الصيانة أتبع الخطوات التالية

٣٢٠٠: أضغط الزرين الجانبين تجاه الداخل NWA ١٩٠٠ Adj - ثم انزع غرفة اللفاف (صورة ٨ و ٩). استخرج الدوار (صورة ١٠) و نظفه أو استبدله في حالة الضرورة (صورة ١١). أدخل مجددا الدوار و جمع غرفة اللفاف حتى سماع تكة الغلق.

٥٩٠٠ - ٧٥٠٠ - ١٠٧٠٠ - ١٣٣٠٠: أدر غرفة اللفاف ثم أضغط الزرين NWA الجانبين تجاه الداخل ثم انزع غرفة اللفاف (صورة ١٢). أخرج الدوار (صورة ١٣). أخلع قطع الكاوتش باستخدام عمود الدوار (صورة ١٤ و ١٥). نظف جميع الأجزاء أو استبدلها في حالة الضرورة (صورة ١٦). ادخل قطع الكاوتش الخلفية على عمود الدوار من الناحية المخالفة لللفاف (صورة ١٧). راعي أن يكون الجزء الخزفي من قطعة الكاوتش موجه ناحية الدوار. أدخل اللفاف بأكمله في جسم المضخة (صورة ١٨ و ١٩). ضع غرفة اللفاف مجددا حتى تسمع صوت تكة الغلق و لفها حتى تسمع صوت تكة ثانية (صورة ٢٠). أدخل قطعة الكاوتش الأمامية حتى الآخر في الوضع الأصلي في مقرها بغرفة (اللفاف) (صورة ٢١).

٣٢٠٠ - ٥٩٠٠ - ٧٥٠٠ - ١٠٧٠٠ - NWA ١٩٠٠ Adj محرك المضخة موديل محمي ذاتياً بواسطة معاوقته ضد سخونة المفرطة الناشئة عن خطأ الاستخدام أو التشغيل خارج الماء أو عند إعاقة الملف عن الحركة. بينما ١٣٣٠٠ مزود بحماية مفتاح حراري يستعيد التشغيل ذاتياً. NWA الموديل في حالة توقف المضخة تحقق من تدخل الحماية مع فصل التيار عن الجهاز لمدة ساعة تقريباً. تخلص من سبب التوقف و أصل التيار للجهاز مجدداً.

الضمان

و يقي من عيوب CE ضمان الجهاز هو طبقا للقانون الأوروبي ٤٤/١٩٩٩ المواد المستخدمة و التصنيع لمدة ٢٤ شهرا من تاريخ الشراء. المُصنّع مد فترة الضمان إلى ١٢ شهرا إضافية ليكون إجمالي الضمان ٣٦ شهرا. في حالة عدم عمل الجهاز بصورة جيدة خلال أول ٣٦ شهرا من تاريخ الشراء رده للبائع الذي قام ببيعه. سوف يتم استبدال الجهاز دون أي مصاريف إضافية. يتم استبدال الجهاز في فترة الضمان بشرط: (١) تسليم الجهاز مغلفا جيدا و محمي من أية تلفيات أثناء النقل. (٢) إرفاق ما يدل على الشراء و شرح تفصيلي للسبب الشكوى. الضمان يخضع للقيود و الشروط التالية: (١) لا ضمان في حالة التحطيم العنيف

(٢) استبدال الجهاز لا يعد بأي صورة إقرار بالمسئولية. (٣) الضمان لا يسري في حالة الاستخدام الخطأ للجهاز و لا يصلح التلفيات الناتجة عن العيب به أو الإهمال من قبل المشتري. (٤) الضمان لا يسري على أجزاء معرضة (للاستهلاك والتآكل (انظر * صفحة ٢

٥٠٤١٩ الذي يوضح كيفية التخلص EN • EU / التوجيه رقم ١٩/٢٠١٢ الصحيح من المنتج (النفائيات الكهربائية والإلكترونية). (المعمول به في دول الاتحاد الأوروبي والدول التي تستخدم أنظمة الجمع المنفصل). تشير العلامة المذكورة على المنتج أو على وثائقه بأن المنتج يجب ألا يتم التخلص منه مع النفائيات المنزلية الأخرى في نهاية عمره الافتراضي. لمنع أي ضرر بالبيئة أو بصحة الإنسان بسبب التخلص غير السليم من النفائيات، ينبغي على المستخدم فصلها عن أنواع النفائيات الأخرى، وإعادة تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. • وبإمكان المستخدمين في المنازل تسليم الجهاز، المنتهية صلاحية تشغيله، للوكيل المعتمد لحظة شراء جهاز جديد من نوع مماثل بطريقة جهاز مقابل جهاز، أو الاتصال بالمكتب الحكومي المحلي للاطلاع على كافة المعلومات المتعلقة بالجمع المنفصل، و إعادة تدوير هذا النوع من المنتج. تحقق مع الوكيل المعتمد، نفائيات الأجهزة (RAE) وفقاً لإمكاناته التجارية، من إمكانية سحب الجهاز الإلكتروني والكهربائية) مجاناً دون الحاجة لشراء جهاز جديد. • نرجو من المستخدمين التابعين للشركات، الاتصال بمُورّدهم للتحقق من أحكام وشروط عقد الشراء. يجب عدم التخلص من هذا المنتج مع النفائيات التجارية الأخرى. • إن التخلص غير السليم من قبل المستخدم يستلزم تطبيق العقوبات الإدارية المنصوص عليها بالقانون الساري